

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический
университет»

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕБ-САЙТОВ И МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ В
ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ

Выпускная квалификационная работа
по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
профилю подготовки «Образование в области иностранного языка
(английского)»

Идентификационный код ВКР: 122

Екатеринбург 2018

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»
Институт психолого-педагогического образования
Кафедра германской филологии

К ЗАЩИТЕ ДОПУСКАЮ:
Зав. кафедрой ГФ
_____ Б.А. Ускова
«11» июня 2018 г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Использование веб-сайтов и мобильных приложений в обучении иностранному
языку студентов вузов

Исполнитель:
Обучающийся(ая)
группы № ИА-404

(подпись)

Самойлова Т. И.
(Ф.И.О.)

Руководитель

(подпись)

Ветлугина Н. О. к.пед.н.,
ст. преподаватель
(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Нормоконтролер

(подпись)

Фоминых М.В. к.пед.н.,
доцент
(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Екатеринбург 2018

Содержание

| | |
|---|----|
| Введение..... | 4 |
| 1. Глава I. Информационные технологии в обучении иностранному языку | 7 |
| 1.1. Информационно-коммуникативные технологии и их связь с образованием | 7 |
| 1.2. Классификация веб-сайтов и мобильных приложений..... | 14 |
| 1.3. Достоинства и недостатки использования веб-сайтов и приложений в обучении иностранному языку | 15 |
| 1.4. Требования к проведению занятий с использованием информационных технологий..... | 24 |
| Выводы по первой главе..... | 27 |
| 2. Глава II. Применение информационных технологий в обучении иностранному языку | 31 |
| 2.1. Анализ популярных веб-сайтов для изучения иностранного языка... 31 | |
| 2.2. Анализ популярных мобильных приложений для изучения иностранного языка..... | 39 |
| 2.3. Методические рекомендации по изучению иностранного языка при помощи веб-сайтов и мобильных приложений..... | 43 |
| 2.4. Ход проведения и описание педагогического эксперимента..... | 51 |
| Выводы по второй главе..... | 63 |
| Заключение | 66 |
| Список использованной литературы..... | 68 |
| Приложения | 75 |

Введение

В связи с растущей популярностью использования информационных технологий практически во всех сферах жизнедеятельности человека, растет спрос на создание качественных и эффективных веб-сайтов и мобильных приложений для облегчения деятельности человека. Этот процесс так же коснулся образования в целом, и изучения иностранных языков в частности.

Одними из главных достоинств использования веб-сайтов и мобильных приложений являются интуитивная навигация по Интернет ресурсу, легкость и наглядность представления и усвоения информации, быстрый доступ к необходимым материалам.

Актуальность темы дипломной работы связана со значительным распространением информационных ресурсов для изучения иностранного языка и заключается в необходимости внедрения Интернет технологий в образовательный процесс в вузах.

Проблема исследования – возможность использования веб-сайтов и мобильных приложений в обучении иностранному языку.

Объект исследования – процесс обучения иностранному языку.

Предмет исследования – использование веб-сайтов и мобильных приложений в обучении иностранному языку студентов вуза.

Целью данной работы является выявление эффективности использования веб-сайтов и мобильных приложений на занятиях по иностранному языку.

Для достижения цели были поставлены следующие задачи:

- дать определение информационно-коммуникативным технологиям и выявить их связь с образованием;
- дать определение веб-сайту и мобильному приложению и классифицировать их;

- выявить достоинства и недостатки использования веб-сайтов и мобильных приложений в процессе обучения иностранному языку;
- выявить специфические требования использования веб-сайтов и мобильных приложений в процессе обучения иностранному языку;
- проанализировать некоторые существующие веб-сайты и мобильные приложения для изучения английского языка;
- разработать методические рекомендации по изучению иностранного языка при помощи веб-сайтов и мобильных приложений;
- провести эксперимент с внедрением материалов веб-сайтов и мобильных приложений в образовательный процесс.

Методы исследования, применяемые в данной работе:

- анализ теоретической и методической литературы;
- анализ веб-сайтов и мобильных приложений для изучения иностранного языка;
- проведение эксперимента и анализ результатов.

При написании работы были изучены труды как отечественных, так и зарубежных авторов, а также были использованы электронные источники информации (В. А. Красильников, В. В. Беспалов, И. Г. Захарова, О. И. Пащенко, С. В. Панюкова, Н. О. Ветлугина).

Теоретическая значимость работы заключается в подробном и структурированном изучении вопроса об использовании информационных технологий в обучении иностранному языку.

Практическая ценность заключается в том, что материалы данной работы могут быть использованы учителями иностранного языка в образовательном процессе.

Работа состоит из содержания, введения, двух глав, кратких выводов к ним, заключения, списка использованной литературы и приложений. В первой

главе мы раскрываем теоретические основы использования информационных технологий (веб-сайтов и мобильных приложений) в процессе обучения иностранному языку. Во второй главе предлагается анализ некоторых веб-сайтов и мобильных приложений по изучению английского языка, методические разработки урока иностранного языка и подробное описание проведения эксперимента и его результатов. В заключении содержатся краткие выводы по результатам проделанной работы.

1. Глава I. Информационные технологии в обучении иностранному языку

1.1. Информационно-коммуникативные технологии и их связь с образованием

В конце XX века человечество вступило в стадию развития, получившую название «постиндустриальная» или «информационное общество». Начали появляться и исчезать профессии, связанные с информационными технологиями. Некоторые претерпели существенные изменения. Это, прежде всего связано со стремительным развитием технологий. Профессия педагога, как и любая другая, должна была пройти через процесс информатизации, и, как пишет И. Г. Захарова, «приобщаться к информативно-коммуникативным возможностям современных технологий» [Захарова, 2010: 3].

Прежде чем говорить о роли информационно-коммуникативных технологий в образовании, нужно разобраться с его дефиницией. **Информационно-коммуникативная технология (ИКТ)** — это педагогическая технология, «использующая специальные программные и технические средства для доступа к различным информационным источникам (электронным, печатным, инструментальным, людским) и инструментам совместной деятельности, направленные на получение конкретного результата» [Морозов, 2013: 1].

Современные ИКТ привели к революции в образовании. Первые изменения в практическом внедрении сетевых технологий появились в высшем образовании. Например, появление дистанционного образования. Однако, высшие учебные заведения сталкиваются с определенными *трудностями*, которые выделила И. Г. Захарова в своей работе «Информационные технологии в образовании». Они состоят в следующем:

- рост информации, которая определяет содержание образования, несовместим с ограниченным временем обучения;

- вузы играют роль «одного из главных хранилищ традиций и научного наследия» [Захарова, 2010: 4], что вступает в противоречие с тем обстоятельством, что вузы должны находиться на переднем крае науки и использовать в обучении ее новейшие достижения;

- высшие учебные заведения призваны вести широкую подготовку специалистов, соблюдая общие требования соответствующих государственных стандартов, и при этом обеспечивать учебно-воспитательный процесс с учетом индивидуальных особенностей и возможностей студентов;

- высшие учебные заведения дают образование людям, уже сделавшим свой выбор, и поэтому предполагается их сознательное отношение к получению знаний. Однако на практике это оказывается далеко не так, и требуется вариативный подход к организации учебно-воспитательного процесса.

С появлением новых информационно-коммуникативных технологий и с их широким использованием, ожидается, что именно они будут способствовать преодолению этих трудностей: от внедрения технологий в процесс образования, до полной реорганизации учебных заведений и процесса преподавания.

Из мирового опыта можно понять, что решение проблем образования начинается с профессиональной подготовки педагогов. Без качественного роста педагогического профессионализма человечество будет обречено оставаться в прошлом. В связи с этим чрезвычайно актуальным становится такое обучение будущих учителей школ и преподавателей вузов, которое основано не только на фундаментальных знаниях в избранной области, но и на общей культуре, включающей информационную. Педагоги нового поколения должны уметь квалифицированно выбирать и применять именно те технологии, которые в

полной мере соответствуют содержанию и целям изучения конкретной дисциплины, способствуют «достижению целей гармоничного развития учащихся с учетом их индивидуальных особенностей» [Захарова, 2010: 5].

Отечественные и зарубежные ученые предлагают множество оценок возможностей информационно-коммуникативных технологий. В своем труде О. И. Пащенко приводит несколько примеров.

И. В. Роберт рассматривает возможности компьютера с точки зрения целевого подхода в обучении и выделяет следующие основные *педагогические цели* использования средств современных информационных технологий:

1. Интенсификация всех уровней учебно-воспитательного процесса за счет применения средств современных ИКТ: повышение эффективности и качества процесса обучения; повышение активности познавательной деятельности; углубление межпредметных связей; увеличение объема и оптимизация поиска нужной информации.

2. Развитие личности обучаемого, подготовка индивида к комфортной жизни в условиях информационного общества: развитие различных видов мышления; развитие коммуникативных способностей; формирование умений принимать оптимальное решение или предлагать варианты решения в сложной ситуации; эстетическое воспитание за счет использования компьютерной графики, технологии мультимедиа; формирование информационной культуры, умений осуществлять обработку информации; развитие умений моделировать задачу или ситуацию; формирование умений осуществлять экспериментально исследовательскую деятельность.

3. Работа по выполнению социального заказа общества: подготовка информационно грамотной личности; подготовка пользователя компьютерными средствами; осуществление профориентационной работы в области информатики.

Отечественными авторами рассматриваются следующие *цели и задачи ИКТ* в образовании.

Основная цель информатизации российского образования – глобальная рационализация интеллектуальной деятельности за счет использования новых информационных технологий, радикального повышения качества подготовки специалистов с новым типом мышления, соответствующих требованиям информационного общества.

Для достижения перечисленной цели необходимо решить *задачи*, условно разделенные на экономические, социальные, учебные, воспитательные и управленческие.

Экономические задачи: обеспечение образовательных учреждений коммуникационными технологиями передачи информации и массового доступа к единым мировым информационным ресурсам.

Социальные задачи: подготовка специалистов для профессиональной деятельности в информационной среде общества, владеющих новыми информационно-коммуникативными технологиями; формирование в обществе новой информационной культуры; формирование у людей нового информационного мировоззрения.

Учебные задачи: повышение качества подготовки специалистов на основе использования в учебном процессе современных информационно-коммуникационных технологий; применение активных методов обучения, повышение творческой и интеллектуальной составляющих учебной деятельности; интеграция различных видов образовательной деятельности (учебной, исследовательской и т.д.); адаптация ИКТ обучения к индивидуальным особенностям обучаемого; разработка новых информационных технологий обучения, способствующих активации познавательной деятельности обучаемого и повышению мотивации на освоение средств и методов информатики; обеспечение непрерывности и

преимущества в обучении; разработка информационных технологий дистанционного обучения; совершенствование программно-методического обеспечения учебного процесса.

Воспитательные задачи: внедрение новых схем, технологий и методик воспитательной работы с использованием информационных технологий; использование средств совместных информационных технологий для организации интеллектуального досуга обучаемых.

Управленческие задачи: создание информационной базы образовательных учреждений.

О. И. Пащенко выделяет следующие аспекты образовательных средств информационных технологий:

1. *Мотивационный аспект.* Применение ИКТ способствует увеличению интереса и формированию положительной мотивации обучающихся, поскольку создаются условия: максимального учета индивидуальных образовательных возможностей и потребностей обучающихся; широкого выбора содержания, форм, темпов и уровней проведения учебных занятий; раскрытия творческого потенциала обучающихся; освоения студентами современных информационных технологий.

2. *Содержательный аспект.* Возможности информационных технологий могут быть использованы: при построении интерактивных таблиц, плакатов и других цифровых образовательных ресурсов по отдельным темам и разделам учебной дисциплины, для создания индивидуальных тестовых мини-уроков; для создания интерактивных домашних заданий и тренажеров для самостоятельной работы студентов.

3. *Учебно-методический аспект.* Информационные технологии могут быть использованы в качестве учебно-методического сопровождения образовательного процесса. Педагог может применять различные образовательные средства информационных технологий на всех этапах

учебного занятия. Кроме того, преподаватель может использовать разнообразные цифровые образовательные ресурсы при проектировании учебных и внеаудиторных занятий.

4. *Организационный аспект.* Информационно-коммуникационные технологии могут быть использованы в различных вариантах организации обучения.

5. *Контрольно-оценочный аспект.* Компьютерные тесты и тестовые задания могут применяться для осуществления различных видов контроля и оценки знаний. Тесты могут проводиться в режиме online (проводится на компьютере в интерактивном режиме, результат оценивается автоматически системой) и в режиме offline (оценку результатов осуществляет преподаватель с комментариями, работой над ошибками).

Рассмотрим основные особенности и возможности применения Интернет технологий в обучении при разработке компьютерных средств обучения и общения: повышение наглядности представления информации; повышение интерактивности созданных программных средств; создание виртуальной среды недоступной реальности; озвучивание и оживление объектов; восстановление речевого компонента взаимодействия; создание образа помощника – «педагогического агента»; создание программных средств коррекционной педагогики; увеличение эмоционально-психологической нагрузки на обучающегося; развитие образного мышления и фантазии обучающегося; имитация реальных процессов и возможность наглядного моделирования; значительное повышение заинтересованности в обучении.

Итак, проникновение современных ИКТ в сферу образования позволяет педагогам качественно изменить содержание, методы и организационные формы обучения. Целью этих технологий в образовании является усиление интеллектуальных возможностей учащихся в информационном обществе, а

также гуманизация, индивидуализация, интенсификация процесса обучения и повышение качества обучения на всех ступенях образовательной системы.

1.2. Классификация веб-сайтов и мобильных приложений

Как известно, актуальными средствами обучения сегодня является *веб-сайт* (от англ. website, от web – паутина, сеть, и site – место), «совокупность электронных документов (файлов) частного лица или организации в компьютерной сети, объединённая под одним адресом (доменным именем или IP-адресом)» [Беспалов, 2012, с.108].

В. В. Беспалов даёт *классификацию сайтов*. По *доступности сервисов* сайты бывают: открытые, полуоткрытые, закрытые. По *природе содержимого*: статические, динамические. По *физическому расположению*: внешние сайты сети Интернет, локальные сайты. По *схеме представления информации, её объёму и категории решаемых задач* можно выделить следующие типы Web-ресурсов: персональный сайт, сайт-визитка, представительский сайт, корпоративный сайт, каталог продукции, Интернет-магазин, промо-сайт и др.

Мобильные приложения (англ. «Mobile app») – программное обеспечение, предназначенное для работы на смартфонах, планшетах и других мобильных устройствах, наиболее оптимально в использовании для изучения языка.

Большинство мобильных приложений можно классифицировать исходя из того, для каких целей они могут быть использованы. Выделяются следующие большие группы приложений: развлечения (игры, заказ билетов, приложения для детей), путешествия (заказ отеля, туристические гиды), бизнес (соотношения валют, индексы, торговые индексы, торговля недвижимостью, онлайн-продажи, приложения для города, поиск работы), социальные приложения (социальные сети), еда (заказ и доставка еды, определение местоположения заведения, рецепты), спорт (спортивные новости, покупка билетов, игры), образование (обучение детей, обучение навыкам), новости (газеты, журналы, новостные ленты).

1.3. Достоинства и недостатки использования веб-сайтов и приложений в обучении иностранному языку

Как и все подходы, методики и средства обучения иностранному языку, использование веб-сайтов и мобильных приложений имеет свои достоинства и недостатки. Начнем с *достоинств* использования информационных технологий в обучении.

Использование Интернет ресурсов способствует развитию речевых навыков и профессионально значимых компетенций. Большое количество аутентичных, постоянно обновляющихся материалов позволяет студентам «находиться в виртуальной языковой среде» [Воевода, 2009]: читать, видеть и слышать образцы современной иноязычной речи и употреблять их в собственной речи. Разнообразие типов аутентичных текстов, например, новостные ленты, газетные и журнальные статьи, блоги, обзоры и т.д. позволит выбрать наиболее интересные и актуальные материалы для студентов, а также познакомит учащихся с «различными формами иноязычной компьютерно-опосредованной коммуникации» [Семенова, 2012: 68].

Как отметила Е. В. Воевода в своей статье, Интернет предоставляет обучающимся «возможность для межкультурной коммуникации, что способствует преодолению стереотипов и развитию социокультурной толерантности учащихся». Большинство студентов позитивно расценивают тот факт, что с появлением Интернета существенно возросла возможность общения с носителями языка, что дополнительно мотивирует их и в конечном итоге «благоприятно сказывается на их языковой подготовке» [Лесникова, 2012: 267].

Некоторые достоинства использования ИКТ так же можно отнести в случае, если изучение английского языка является самостоятельной целью студента. Т.е. обучающийся готов заниматься и совершенствовать свои навыки и умения во внеклассное время. Например, студент может найти человека, у

которого английский язык является родным, чтобы вместе учиться и общаться, читать и смотреть новости, говорить на общие темы, и обсуждать интересующие книги или фильмы.

По словам С. К. Омаровой, с помощью мобильного обучения можно решить ряд проблем, касающихся обучения иностранному языку: мобильные технологии могут обеспечить сиюминутный доступ ко всей необходимой информации, тем самым возрастает читательская способность обучающихся на иностранном языке, а также за счет возможности прослушивания изучаемого материала на иностранном языке тренируются навыки аудирования, не отрываясь от основной деятельности, а портативность позволяет решить проблему экономии рабочего места и пространства.

Еще один специалист в данной проблеме О. А. Обдалова говорит, что «более полно реализовать свой интеллектуальный и творческий потенциал» возможно с применением компьютерных технологий в процессе изучения иностранного языка, и в тоже время преподаватель может создать условия для широкого использования интересов и склонностей обучающихся в учебном процессе.

Интернет технологии развивают навыки, важные не только для владения иностранным языком. Прежде всего, это связано с мыслительными операциями: синтеза, анализа, сравнения, абстрагирования, сопоставления, вербального и смыслового прогнозирования и т.д. Таким образом, «навыки и умения, формируемые с помощью Интернет-технологий, выходят за пределы иноязычной компетенции даже в рамках «языкового» аспекта» [Девтерова, 2009].

Интернет развивает социальные и психологические качества обучающихся: их уверенность в себе и их способность работать в коллективе (если выбрать подходящие средства); создает благоприятную для обучения атмосферу, выступая как «средство интерактивного подхода» [Там же].

Средства мультимедиа позволяют вызвать повышенный интерес и более эмоциональное отношение студентов, что оказывает положительное влияние на запоминание учебного материала, компенсирует недостатки внимания, повышает воспитывающий аспект обучения.

По мнению К. В. Капранчиковой, на основе информационно-справочных ресурсов сети Интернет, включающие сетевые энциклопедии, каталоги, Интернет-СМИ, виртуальные туры по музеям, галереям, театрам, городам. Автор предлагает «организовывать поисково-исследовательскую работу обучающихся, развивать их познавательную деятельность, умения обучения в сотрудничестве, а также умения самостоятельной учебной деятельности».

Интерактивность, создаваемая ИКТ, не только создает реальные, жизненные ситуации, но и «заставляет адекватно реагировать на них посредством иностранного языка» [Там же].

Использование информационных технологий, по словам Н. А. Шаровой, способствует продвижению к осуществлению принципа «студенческой автономии», что позволяет «реализовать перспективные методики», например, проектную методику.

Использование Интернет ресурсов в современной методике преподавания иностранного языка связывается с «решением проблем индивидуализации обучения, его интенсификации и оптимизации» [Девтерова, 2006].

Под индивидуализацией в методике понимается подход к обучению, при котором принимаются во внимание типы восприятия, мышления и памяти студентов. Учебный процесс интенсифицируется благодаря организации благоприятных условий для овладения языком, повышение интереса к работе, индивидуализации занятий, мотивации. Оптимизация обучения подразумевает экономию времени, создание условий, близких к языковой среде, что является благоприятным фактором для достижения цели обучения.

Некоторые исследователи считают, что информационные технологии обладают следующими дидактическими возможностями:

- «наглядность за счет расширения возможностей предъявления учебной информации» [Ветлугина, 2016: 42]: цвет, графика, звук позволяют воссоздать реальную картину мира. В случае с мобильными приложениями ученик имеет возможность наглядного обучения в любой точке мира;
- обратная связь между пользователем и программой, веб-сайтом или мобильным приложением, что дает возможность студенту выбрать интересующий материал, объем информации, метод изучения, темп работы, периодичность занятий и т.д.;
- упрощенная система тестирования, контроля или самоконтроля, организации управления учебной деятельностью. С помощью Интернет-технологий проверка знаний учеников занимает небольшое количество времени и усилий со стороны преподавателя;
- возможность повтора плохо усвоенного материала. Обучающийся может сам вернуться к теме или уроку, который вызывает у него трудность, и быстро, наглядно и эффективно повторить тему, что не заставит педагога отдельно останавливаться на этом и тратить время других студентов;
- возможность «сохранить, передать или анализировать любой объем данных» [Там же: 42] с помощью современных систем сбора данных.

Информационные технологии позволяют «осуществлять синхронное и асинхронное обучение» [Воевода, 2009: 112] студентов, предоставляя инструменты для создания и доставки курсов, уроков, материалов, для отслеживания оценок и обеспечения обратной связи как с отдельными учащимися, так и с группами.

Наличие визуального материала, аудио- и видео-сопровождение позволяют обучающимся понимать содержание текста без необходимости понимания каждого отдельного слова. Таким образом, решается проблема

«страха перед неизвестными словами, который ... не определенном этапе обучения преобладает у некоторых студентов» [Семенова, 2012: 69].

Другая сфера, где поддержка технологий весьма ощутима – это проектная работа. Преподаватели всегда стараются мотивировать студентов изучать мир вокруг себя по средству языка. Вовлечение обучающихся в работу по теме, которая им интересна или темы, которые изучаются другими предметами, – это отличный способ совершенствования их навыков и умений. Информационные технологии делают это возможным независимо от местоположения обучающегося в мире. Педагоги и студенты могут заниматься онлайн, чтобы прочитать или послушать материал из разных сфер, интересных для обучающегося, чтобы заняться письмом или говорением о том, что они для себя открыли, узнали, и рассказать другим обучающимся в группе, которые находятся в любой точке мира.

В своей работе С. В. Титова утверждает, что мобильные технологии (или мобильные приложения) позволяют наилучшим образом организовать как автономное или самостоятельное, так и групповое обучение при условии разработки учебных курсов, программ и заданий в мобильных форматах. Мобильные приложения также способствуют повышению мотивации обучаемых за счет использования знакомых им технических средств.

Для построения полной картины использования информационных технологий необходимо учесть существующие *недостатки* данного метода образования.

Одним из недостатков Интернет технологий в образовании связан с тем, что «невозможно спрогнозировать, какую фонетическую, грамматическую, стилистическую или смысловую ошибку допустит учащийся» [Воевода, 2009]. Такие ошибки будут обнаружены только при устном разговоре с преподавателем, или при тестировании. В обоих случаях исправить данные

ошибки будет намного сложнее, так как материал уже закрепился в сознании, нежели чем сделать это на начальном этапе, при первой допущенной ошибке.

Общение в сети Интернет оказывает большое влияние на «изменение межличностных отношений между пользователями в виртуальном пространстве локальных и глобальных сетей» [Панюкова, 2010: 180]. Так при использовании сетей Интернет учебное пространство неуклонно расширяется, становится открытым. Молодые люди с неустоявшимся характером, гибкой психикой и не до конца сформированными личностными качествами могут попасть по влиянию откровенных мошенников, проповедников новомодных религиозных сект и т.д. Данная ситуация обостряется, когда речь заходит о международных коммуникациях. В поисках чего-то нового и экзотического учащийся может познакомиться и сдружиться с опасными людьми, которые могут вовлечь его в опасные ситуации.

Рассмотрим еще два негативных аспекта использования учащимися ресурсов сети Интернет в вузе и дома при выполнении домашних заданий. Во-первых, язык большинства материалов, написанных в основном для использования взрослыми, может оказаться трудным для понимания студентами самостоятельно. Во-вторых, для обучающихся существует потенциальная возможность найти в Интернете материалы, нежелательные для них с точки зрения этики и морали.

Образование с помощью компьютерных технологий может считаться односторонней формой коммуникации поскольку учащийся работает самостоятельно, в то время как преподаватель выполняет роль направляющего обучением. Поэтому стоит разобраться с недостатками с точки зрения формы коммуникации.

Методы преподнесения информации в Интернете заметно отличаются от тех, что может использовать учитель на своих занятиях. В большинстве случаев «информация (в том числе и иностранная лексика или грамматические формы)

запоминается не только благодаря ее заучивания, а еще и благодаря условиям ее введения» [Ветлугина, 2016: 24]. Так слова, введенные с помощью картинок или анимации, запоминаются намного лучше, чем сухой текст на экране компьютера. Хорошо, если учащийся осознает то, в каком виде ему следует искать информацию, и идеально, если он умеет это делать. В противном случае пользы от использования Интернет ресурсов практически не будет.

Один из самых весомых недостатков компьютерных технологий – это «появление условий для пассивности учеников» [Там же: 25]. На уроках иностранного языка, с точки зрения коммуникативного подхода, самое главное – это умение разговаривать, применяя различные навыки и знания. До тех пока компьютеры, веб-сайты и мобильные приложения не могут выполнять функцию собеседника (в полном смысле этого слова), с помощью информационных технологий не будет возможно обучить говорению, что и является главной задачей программы иностранного языка.

В случаях самостоятельной работы студентов связанной с обучением письма, понимании аудиотекста или печатного текста «могут возникнуть спорные моменты» [Воевода, 2009]. В таких ситуациях учащийся не имеет возможности спросить преподавателя о допущенной ошибке, так как отсутствует обратная связь. Если программой не предусмотрено пояснение спорных моментов, то пробелы в понимании материала могут накапливаться.

Ни для кого не секрет, что могут возникнуть ситуации, когда старший преподаватель, знающий предмет во всех аспектах и способный научить любого обучающегося, сталкивается с проблемой овладения современными технологиями, которые «позволили бы им внедрять в традиционную форму обучения задания на основе мобильных технологий, использовать уже существующие учебные приложения для мобильных устройств, обеспечить интерактивную поддержку учебного процесса» [Еремин, 2014: 162].

В ходе исследований выяснялось, что преподаватели завершали урок и не всегда проверяли, все ли студенты усвоили материал урока. Некоторые педагоги не давали достаточного количества времени для обучающихся прочитать или выполнить предложенное задание. Так, педагоги уделяли больше внимания на показ слайдов презентации. Во время занятий наблюдалось некоторое количество учеников, которые активно соревновались, в то время как остальные молчали и не справлялись с выданными заданиями. Преподаватели не уделяли достаточного внимания студентам, которые читали медленнее своих одноклассников. Поэтому нельзя однозначно утверждать, что дополнительный материал был успешно усвоен всеми студентами.

Интенсификация учебного процесса, обусловленная «увеличением информативной емкости занятий и ускорения темпа учебных действий за счет использования возможностей средств информации и коммуникации» [Панюкова, 2010: 180], может привести к недопустимому увеличению объема учебной информации на уроках. В свою очередь, информационная перегрузка и связанные с этим эмоциональное возбуждение, обманчивое сиюминутное повышение работоспособности непосредственно за экраном компьютера опасны как для психического, так и для физического здоровья студента и преподавателя.

По результатам исследований, в процессе обучения иностранному языку с использованием планшета в качестве мобильного средства, веб-сайтов и мобильных приложений можно столкнуться со следующими слабыми сторонами: «несформированная научно-методическая подготовка преподавателей иностранного языка к внедрению мобильного обучения; дефицит заготовленных обучающих мобильных приложений и программ для обучающихся по различным направлениям и учебным профилям, ... недостаток аутентичного неадаптированного материала по специальности, который бы соответствовал тематике рабочего учебного плана; приложения развлекательного характера отвлекают обучающихся в рабочее время от

основной учебной деятельности; малые размеры и сравнительно небольшое разрешение экрана» [Омарова, 2018: 56].

1.4. Требования к проведению занятий с использованием информационных технологий

Для того, чтобы свести вышеупомянутые недостатки к возможному минимуму, необходимо следовать некоторым правилам и требованиям работы в сети Интернет, которым следует придерживаться как студентам, так и их родителям, и педагогам.

Для полного погружения в иноязычную коммуникативную среду «необходимо показывать студентам достопримечательности страны изучаемого языка» [Воевода, 2009], некоторые события, происходящие на ее территории, что на сегодняшнее время сделать достаточно легко с помощью Интернет технологий и ресурсов, но это должно соответствовать целям и задачам обучения в конкретной аудитории и не «подменять собой работу» над языковым материалом и развитие профессионально значимых языковых навыков и компетенций.

Преподаватель должен выполнять следующие действия: подготавливать требуемые задания, отвечать за общую организацию, консультировать, следить за порядком и временем, необходимыми для исполнения составленного плана, формулировать вопросы для того, чтобы обсудить их в группах. Задача преподавателя состоит в том, чтобы «научить учеников самостоятельно получать знания, свободно ориентироваться в них, применять на практике, формировать собственное мнение, использовать ранее полученные знания, а также правильно организовать эффективную аудиторную и самостоятельную работу обучающегося» [Симонян, 2011: 70]. Тем самым преподавателю приходится тратить определенное количество времени и сил на подготовку занятий.

Должны соблюдаться следующие правила, связанные с организацией учебного процесса с использованием информационных технологий: все

участники учебного процесса в той или иной степени должны быть вовлечены в работу; необходимо позаботиться о том, чтобы материал и формы работы подходили всем учащимся; для создания необходимой атмосферы нужно продумать поощрение за активную работу, возможность для самореализации и различные разминки; помещение, где проводится занятие, должно способствовать работе обучающихся как в больших, так и в малых группах; необходимо определить регламент проведения занятия, договориться о начале и конце урока.

Работа с мобильными технологиями в целом и с мобильными приложениями в частности требует «первоначального уровня сформированности информационной и самообразовательной компетенций, позволяя совершенствовать и развивать данные компетенции далее» [Новосельцева, 2017: 175]. При использовании мобильных приложений в учебном процессе необходимо учитывать доступность этих приложений в разных операционных системах, «поскольку обучающиеся могут иметь мобильные устройства, работающие на Apple, Android, Nokia, Blackberry и т.д.» [Титова, 2016: 9]. В связи с большим количеством доступных приложений в онлайн-магазинах и с имеющейся возможностью каждого пользователя создавать свои собственные приложения, «авторство является определяющим критерием при выборе мобильных приложений» [Там же: 9]. Стоит также отметить, что на просторе Интернета существуют не только бесплатные ресурсы, но и платные. Веб-сайт или мобильное приложение может запросить покупку повышенного статуса пользователя, который даст доступ к большему количеству материалов. Тогда, если ресурс достойный и предлагает действенные и эффективные пакеты с материалом, есть смысл покупки подписки для одного или нескольких учителей за счет учебного заведения.

В случаях, если информационные технологии используются в качестве дистанционной формы обучения, обучающийся должен иметь возможность изучать предмет самостоятельно и проверять себя, пользуясь контрольными

вопросами с ключами, которые должен подготовить преподаватель, или удостовериться в их наличии на используемом Интернет ресурсе. Также необходимо учесть следующие требования: студент должен иметь доступ к хранилищу электронных документов, иметь возможность быть на связи с другими учениками и совместно редактировать документы или выполнять предписанные задания; при обучении иностранному языку удобной является возможность работать с дистанционным курсом в любое время и в любом месте при помощи планшетного компьютера или мобильного телефона. Эта возможность является важной «для попытки создания вокруг обучаемого искусственной языковой и культурной среды» [Чалкова, 2016: 130].

Педагогу следует знать и о том, что не все студенты адекватно воспринимают виртуальные экранные миры, умеют вести диалог с собеседником с использованием средств телекоммуникации. В связи с этим очень важно обеспечить «психологическую безопасность информационного взаимодействия ученика с другими пользователями в сети Интернет» [Панюкова, 2010: 190]. Преподавателям и родителям необходимо следить за тем, чтобы студент постоянно осознавал свое присутствие в мире, отличном от мира реального.

Выделим несколько способов предотвращения нежелательных психологических и социальных последствий работы студентов в Интернете: контроль педагога за действиями учеников на занятии; создание и использование специальных предупреждающих подсказок; управление познавательной деятельностью с помощью средств информационно-коммуникативных технологий.

Выводы по первой главе

В теоретической части мы разобрали основные понятия:

Информационно-коммуникативная технология (ИКТ) — это педагогическая технология, «использующая специальные программные и технические средства для доступа к различным информационным источникам (электронным, печатным, инструментальным, людским) и инструментам совместной деятельности, направленные на получение конкретного результата» [Морозов, 2013: 1].

Выявили **основную цель информатизации российского образования** – глобальная рационализация интеллектуальной деятельности за счет использования новых информационных технологий, радикального повышения качества подготовки специалистов с новым типом мышления, соответствующих требованиям информационного общества.

Определили **основные задачи использования информационных технологий в образовании**: экономические, социальные, учебные, воспитательные, управленческие.

Дали **определение веб-сайту** – совокупность электронных документов (файлов) частного лица или организации в компьютерной сети, объединённая под одним адресом (доменным именем или IP-адресом). Рассмотрели **классификацию веб-сайтов**:

- открытые, полуоткрытые, закрытые;
- статические, динамические;
- внешние сайты сети Интернет, локальные сайты;
- персональные сайты, Интернет-представительства владельцев бизнеса, информационные ресурсы, Web-сервисы, комбинированные Web-сервисы, конструкторы сайтов.

Дали определение **мобильным приложениям** – программное обеспечение, предназначенное для работы на смартфонах, планшетах и других мобильных устройствах. Рассмотрели **классификацию мобильных приложений**: развлекательные, путешествия, бизнес, социальные приложения, образование, новости и т.д.

Выявили основные **достоинства информационных технологий**:

- способствуют развитию речевых навыков и профессионально значимых компетенций;
- предполагают увеличение эффективности работы памяти;
- развивают социальные и психологические качества обучающихся;
- позволяют вызвать повышенный интерес и более эмоциональное отношение студентов;
- позволяют осуществлять синхронное и асинхронное обучение студентов.

А также выяснили, что существуют некоторые **недостатки**:

- может считаться односторонней формой коммуникации;
- появляются условия для пассивности учеников;
- невозможность спрогнозировать фонетическую, грамматическую, стилистическую или смысловую ошибку студента;
- возможность оказания отрицательного влияния на обучающегося и на учебный процесс;
- недопустимое увеличение объема учебной информации на занятиях;
- изменение межличностных отношений между пользователями в виртуальном пространстве локальных и глобальных сетей.

На основе вышеизложенных фактов мы сделали вывод о том, что необходимо придерживаться некоторых *требований и правил*, чтобы уменьшить негативное воздействие на студентов.

Преподаватель должен выполнять следующие действия:

- подготавливать требуемые задания;
- отвечать за общую организацию;
- консультировать обучающихся;
- следить за порядком и временем, необходимыми для исполнения составленного плана;
- формулировать вопросы для того, чтобы обсудить их в группах.

Должны соблюдаться следующие правила, связанные с организацией учебного процесса с использованием информационных технологий:

- все участники учебного процесса в той или иной степени должны быть вовлечены в работу;
- необходимо позаботиться о том, чтобы материал и формы работы подходили всем учащимся;
- для создания необходимой атмосферы нужно продумать поощрение за активную работу, возможность для самореализации и различные разминки;
- помещение, где проводится занятие, должно способствовать работе обучающихся как в больших, так и в малых группах.

Выполнение следующих правил также необходимо:

- показывать студентам достопримечательности страны изучаемого языка, некоторые события, происходящие на ее территории;
- учащийся должен иметь возможность изучать предмет самостоятельно и проверять себя, пользуясь контрольными вопросами с ключами;

- важно обеспечить психологическую безопасность информационного взаимодействия студента с другими пользователями в сети Интернет;
- педагогам и родителям необходимо следить за тем, чтобы студенты постоянно осознавали свое присутствие в мире, отличном от мира реального;
- преподаватель должен быть знаком с санитарно-гигиеническими требованиями.

2. Глава II. Применение информационных технологий в обучении иностранному языку

2.1. Анализ популярных веб-сайтов для изучения иностранного языка

Перед детальным анализом некоторых веб-сайтов нужно понять, каков масштаб существующих ресурсов, какие бывают сайты, и что они могут предложить. Поэтому, мы рекомендуем рассмотреть небольшую подборку веб-сайтов, созданную нами, для более быстрой и эффективной навигации в сети Интернет, представленную в приложении 1.

Как мы можем видеть, сайтов для изучения иностранного языка в сети Интернет довольно таки много. И для того, чтобы полностью оценить все достоинства и недостатки Интернет технологий, используемых для изучения английского языка, нужно проанализировать все возможности, предлагаемые веб-сайтами. Начнем с одного из самых популярных комплексных веб-сайтов – *Lingualeo.com*.

Основным достоинством данного сервера является большая коллекция материалов на английском языке: видео, аудио, книги. Тем самым ученик может сам выбирать то, что ему интересно, и то, в какой форме преподносится информация. Если он выбирает видео, то к нему будут приложены субтитры, для полного понимания реплик. К аудио найдется текст песни или книги. Во всех материалах есть возможность выбрать непонятное слово, ознакомиться с его переводом и занести в свой словарь для дальнейшего заучивания. На этой платформе можно найти ресурсы из разнообразных источников: TED talks, Study UK: Discover You, British Council – Learn English.

На вкладке «Тренировка» студент может закреплять слова, выбранные в процессе изучения того или иного материала. Доступны следующие типы работ: слово-перевод, перевод-слово, савана, аудирование, конструктор слов,

словарные карточки, конструктор фраз. Имеются так же более продвинутые задания, например, повторение, лео-спринт, кроссворд, аудиовызов, но они доступны только для пользователей, которые заплатили определенные деньги, для получения привилегированного статуса. Остальные же задания доступны с минимальными ограничениями: количество слов или определенный уровень.

На вкладке «Грамматика» студент может ознакомиться с некоторыми основными грамматическими правилами. На начальном уровне: Present Simple, Past Simple, Future Simple, Numerals. На среднем уровне: Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous, Future in the Past, To be going to. На продвинутом уровне: Passive Voice - Present Simple, Passive Voice - Past Simple, Passive Voice - Future Simple, Passive Voice - Present Perfect, Participles, Modal Verbs (Can/Could), Infinitive and Gerund. Имеются также еще несколько грамматических форм для изучения, но они доступны только для привилегированных пользователей.

Данный сайт является хорошим способом заинтересовать учеников изучать английский язык. Здесь пользователь может найти то, что ему действительно нравится, и изучать английский с удовольствием.

Следующий сайт для обзора – *Duolingo.com*.

Веб-сайт и одноименное мобильное приложение направлено на заучивание лексико-грамматического материала с помощью типовых заданий, повторяющих лексические единицы и речевые образцы. Пользователю предлагается ознакомиться с материалом тематических уроков, которые условно можно разделить на две большие группы: грамматика (множественное число существительных, склонение местоимений, глаголы в форме настоящего времени, вопросы, союзы, предлоги, числа, глаголы в форме прошедшего времени, инфинитивы, относительные местоимения, глаголы в форме будущего времени, фразы будущего времени) и лексика (еда, животные, одежда, цвета,

даты и время, семья, профессии, места, предметы, люди, поездки, учеба, абстракции, природа, спорт, искусство, общение, медицина, политика, наука, бизнес, события). Посредством заучивания лексико-грамматического материала запоминаются базовые лексические единицы языка, входящие в вокабуляр обучающегося, и основные речевые шаблоны, составляющие базу для формирования речевых умений.

Давайте посмотрим, как вводится и закрепляется лексика на примере темы «Еда». Данная тема состоит из четырех уроков. Каждый урок предлагает новые слова. К теме прилагаются «Советы и заметки», где подробно объяснены некоторые явления, связанные с данной темой. Выбираем первый урок и приступаем к изучению лексики.

Первое задание звучит так: выберите слово «тарелка». Ниже прилагаются три картинки и подписи к ним на английском языке: *juice, wine, a plate*. Посмотрев на картинку, мы выбираем правильный вариант ответа, запоминаем слово «тарелка» на английском языке, и так же знакомимся с остальными словами, значение которых нам подсказывают картинки: сок, вино. Следующие 6 задания строятся по такому же принципу. Вводятся слова: *coffee, cheese, fruit, a chicken, a fish, an egg, an orange*.

Следующий тип задания – повторение фразы. На экране написана фраза: «*I eat an orange*». Диктор проговорил ее, если необходимо, ее можно послушать еще раз. Требуется нажать на значок записи и повторить фразу.

Еще один тип задания – введение слова. Формулировка задания звучит так: напишите «кофе» на английском. Ниже прилагается картинка, чтобы задействовать зрительное восприятие, и поле для ввода слова. Задание повторяется несколько раз.

Далее пользователю предлагается перевести слово. Дается слово «*a plate*». Это слово проговаривается диктором. Необходимо ввести перевод слова на русском в отдельное поле. Далее требуется перевести целую фразу: «*You eat*

chicken». Стоит отметить, что, если учащийся не знает какого-либо слова, он может навести на него курсором мыши. Ему будет предложен перевод фразы, и парадигма значений одного или нескольких слов, чтобы выбрать наиболее подходящее для словосочетания, так же слово озвучивается диктором.

Еще три сайта относятся к отделению *British Council*. Каждый сайт создан для разных возрастных групп. Начнем с *Learn English Kids*, который может быть полезен студентам с низким уровнем владения языком или студентам педагогического университета.

На первой вкладке «Listen and watch» пользователю предлагается ознакомиться с песнями, короткими историями и видео. Работа над песней состоит в следующем: подготовка, песня, игра. На стадии «Preparation» ученику предлагается соотнести слова, составляющие основную лексику урока, с картинками. Все слова озвучены. Далее ученику предлагается ознакомиться с песней, сопровождаемой видео рядом. На примере песни «Вместе мы оркестр», можно сказать, что песни в основном состоят из слов, которые необходимо запомнить, они сопровождаются картинкой, для быстрого усвоения. Игра на примере вышеупомянутой песни заключается в том, что ученик должен поставить музыкальные инструменты в том порядке, в котором они были названы в песне. Игры могут отличаться в каждой песне. Специально для учителя на сайте имеется вкладка со всеми документами или раздаточным материалом, необходимыми для урока.

Фрагменты с короткими историями и видео строятся по такому же принципу: подготовка, сам фрагмент и задания после него. Количество заданий может отличаться. К некоторым заданиям прилагаются тексты рассказов или видео.

Следующая вкладка называется «Read and write». Она включает в себя следующие разделы: Your turn, Reading practice, Writing practice. Первый раздел предлагает разговорную практику на определенную тему. Например, по теме

«Christmas food» ученикам требуется ответить на следующие вопросы: What do you eat at Christmas? What's your favourite Christmas food? Is there any Christmas food that you don't like? Такой подход подходит для представления новой темы учащимся в начале урока.

Практика чтения и письма делится на уровни: Level Pre A1, Level A1, Level A2. Задания в данных разделах следуют оговоренному выше сценарию: подготовка, материал для изучения, упражнения к материалу.

Вкладка «Speak and spell» содержит следующие разделы: sounds, speak, spell, tricky words. Сценарий работы над материалами тот же, что и в предыдущих разделах.

Коротко об остальных вкладках. «Grammar and vocabulary» состоит из: grammar practice, grammar videos, grammar chants, word games, word of the week. «Fun and games» состоит из: games, jokes, tongue twisters. «Print and make» состоит из: flashcards, crafts, worksheets, coloring.

Стоит отметить, что весь сайт выполнен в разноцветных тонах. Все материалы и подходы к изучению английского языка будут действительно интересны для малышей, так как они выполнены в игровой форме. Задания состоят в основном из повторений за автором и творческой работе.

Следующим мы разберем сайт *Learn English Teens*.

Здесь нам предлагаются следующие вкладки и разделы:

- Skills: Reading skills practice, Writing skills practice, Listening skills practice, Speaking skills practice.
- Grammar and vocabulary: Grammar videos, Phrasal verb videos, Vocabulary exercises.

Работа над материалами в первых двух разделах такая же, что и на предыдущем сайте.

- Exams: Reading exams, Writing exams, Listening exams, Speaking exams, Grammar and vocabulary exams, Exam study tips.

В данном разделе содержатся статьи на ту или иную тему. Например, в разделе «reading exams» хранятся три группы статей: Before you read, While you read, Reading tasks. В каждой группе можно прочитать небольшую статью с советами. Например, в группе «Before you read» предлагается ознакомиться со следующими статьями: Time, Answers, Points, Read the questions carefully, Think before you read. Данные темы помогут учащимся подготовить алгоритм работы с текстом.

- UK now: Video UK, Read UK, Literature UK, Film UK, Music UK, Science UK.

Данный раздел содержит актуальную и аутентичную информацию на темы из разнообразных сфер жизнедеятельности. Каждая статья или видео содержит как подготовительный этап, так и задания к самому материалу.

- Study break: Video zone, YouTubers, Games, Photo captions, What is it? Graded reading, Graded listening.

Данный раздел переназначен для разрядки учеников от нагрузки во время занятий. Здесь можно найти игры и интересные расслабляющие задания.

- Magazine: Books, Entertainment, Fashion, Life around the world, Music, Science and technology, Sport.

Этот раздел содержит небольшие статьи на разнообразные темы. Здесь можно найти такие статьи как: «How to use books to learn a foreign language» из раздела «Books», «Film review – Spider-Man: Homecoming» из раздела «Entertainment», «Make your own clothing» из раздела «Fashion», «High school in the UK» из раздела «Life around the world», «The origins of flamenco» из раздела «Music», «How things are made» из раздела «Science and technology», «Is dance a sport or an art?» из раздела «Sport».

Еще один сайт для обозрения – это сайт *Learn English*.

Данный сайт рассчитан для взрослой аудитории с продвинутым уровнем владения английским языком.

Во вкладке «Skills» имеются следующие разделы: Listening skills practice, Reading skills practice, Writing skills practice. Задания из первых двух разделов строятся по уже знакомому нам принципу: подготовка, материал, задания к материалам. Практика письменных навыков строится немного по-другому. Здесь даются советы по написанию разных форм письменных текстов. На данный момент (ноябрь 2017 года) статьи разделены по сфере написания текста: социология и физика; и о том, как написать электронное письмо: этикет и адресат.

Вкладка «Grammar and vocabulary» содержит следующие разделы: «English grammar», «Quick grammar» и «Vocabulary exercises». В первых двух разделах находятся статьи с грамматическими правилами. Последний раздел посвящен изучению и повторению лексики с приложенными заданиями к ней.

Вкладка «Business and work» содержит следующие разделы: «You're hired», «Podcasts for professionals» и «Business magazine». Материал данной вкладки поможет пользователям улучшить навыки владения английским в сфере бизнеса и работы. Здесь можно посмотреть видео, послушать аудио и прочитать тексты, посвященные миру бизнеса и профессии.

Вкладка «IELTS» и его разделы «IELTS interview skills» и «IELTS tips» посвящены самому популярному в мире языковому тестированию. Материал на данном сайте поможет пользователям улучшить уровень языка и подготовиться к экзамену.

Вкладка «Study break» содержит следующие разделы: «Video zone», «Games», «Jokes», «How to ...», «I wanna talk about ...», «Overcooked», «Shakespeare», «UK culture» и «Premier Skills English». Здесь пользователь может поиграть в игры, посмеяться над шутками, посмотреть видео и послушать людей, говорящих на английском языке. Материал данной вкладки

предназначен для того, чтобы учащийся сделал перерыв от занятий и наслаждался полезным времяпрепровождением.

2.2. Анализ популярных мобильных приложений для изучения иностранного языка

В настоящее время большинство людей ведет активный образ жизни, поэтому им некогда сидеть за компьютерами и неудобно выделять особое время на изучение английского языка. Именно для таких людей подойдет вариант использования мобильных приложений на своем смартфоне для изучения английского языка. Многие веб-сайты имеют мобильную версию в виде мобильного приложения, например, те, которые мы разобрали выше, Lingualeo и Duolingo. Существуют приложения для отработки разговорной речи и практики общения, приложения-переводчики, приложения-словари и так далее. И, как и в случае с веб-сайтами, мы рекомендуем рассмотреть небольшую подборку мобильных приложений, созданную нами, для более быстрой и эффективной навигации в сети Интернет, представленную в приложении 2.

Как Вы можете заметить, мобильных приложений, позволяющих изучать английский язык не так мало. Ниже мы разберем несколько таких приложений, так как они могут использоваться преимущественно в самостоятельной работе студента.

Первым мобильным приложением мы разберем *Memrise*. Данное мобильное приложение нацелено на изучение лексики языка как отдельными словами, так и словосочетаниями или фразами. Данное приложение имеет довольно простую схему изучения новой лексики.

Новое слово дается на английском языке с переводом на русский. Новая лексика сопровождается картинкой для быстрого запоминания. Далее лексика отрабатывается с помощью нескольких типов упражнений. Первый тип – выбор правильного перевода. Дается слово на русском и четыре карточки с английскими словами. Второй тип упражнений – просмотр видео. Дается видео,

на котором носитель языка произносит слово или фразу. Ниже расположены четыре карточки с написанными на них английскими фразами. Пользователю нужно выбрать ту карточку, текст на которой соответствует сказанному на видео. Третий тип упражнений – выбор перевода услышанному тексту. Диктор зачитывает слово или фразу, пользователю нужно выбрать перевод сказанного из шести карточек. И последний тип упражнения – ввод слова или словосочетания. Слово дается на русском языке, пользователю нужно написать перевод слова на английский язык используя клавиатуру телефона или клавиши с буквами, предложенные приложением.

Изучение материала в данном приложении преподносится как космическое приключение, а заучивание новых слов изображается в виде выращивания цветка: от посева семян до целого цветка. У приложения так же имеется полная версия в виде веб-сайта.

Следующее приложение является мобильной версией веб-сайта, который в свою очередь является отчетом ежегодных конференций, которые проводятся как в США, где было создано мероприятие, так и по всему миру в качестве филиалов. Это *TED talks*.

TED (аббревиатура от англ. Technology Entertainment Design - Технологии, развлечения, дизайн) — частный некоммерческий фонд в США, известный прежде всего своими ежегодными конференциями, которые проводятся с 1984 года в Монтерее (Калифорния, США). С 2009 года проходит в Лонг-Бич (Калифорния, США).

Миссия интеллектуальной конференции состоит в распространении уникальных идей («ideas worth spreading»), избранные лекции доступны на веб-сайте конференции. Темы лекций разнообразны: наука, искусство, дизайн, политика, культура, бизнес, глобальные проблемы, технологии и развлечения. В список выступающих попали такие известные личности, как бывший

президент США Билл Клинтон, Нобелевские лауреаты Джеймс Уотсон, Мюррей Гелл-Манн, а также основатель Википедии Джимми Уэйлс.

В приложении так же доступны некоторые выступления. Все видео разделены на темы, для того, чтобы пользователям было легко найти видео по интересующей его теме. Доступны видео и аудио материалы, которые можно не только добавить в пользовательские списки для просмотра в будущем, но и сохранить в память телефона, чтобы всегда иметь доступ к избранным выступлениям. Многие выступления имеют субтитры на многих языках, поэтому посмотреть их могут не только пользователи с высоким уровнем знания английского языка (так как темы, затрагиваемые на конференции, далеки от повседневных), но и с базовым уровнем, которые интересуются английским и интересными прогрессивными мнениями профессионалов из разных сфер жизнедеятельности. На сайте можно так же найти тексты выступлений для более детального изучения.

Два следующих приложения сходны по своей природе. *Italki* и *HelloTalk* – это, по сути, чаты, где пользователи могут искать собеседников для общения на иностранном языке на интересующие их темы.

Italki – приложение довольно-таки простое. Пользователь регистрируется и указывает языки, которые он знает и учит. Здесь можно читать и комментировать статьи таких же пользователей. В основном обучающиеся пишут заметки на изучаемом языке или вопросы, касающиеся той или иной проблемы в изучении языка. Носителем языка предлагается помочь учащимся. За определенную плату можно нанять персонального педагога по языку из другой страны, который будет проводить занятия в соответствии с расписанием, которое Вы оговариваете заранее. Так же приложение имеет полную версию в виде веб-сайта.

HelloTalk – это приложение на подобии социальной сети. Здесь люди могут не только находить людей по изучаемым и родным языкам, возрасту или

стране проживания, но и смотреть записи на страничках пользователей. Так же имеется что-то в роде ленты. Например, если вы изучаете английский язык, то в ленте новостей «по умолчанию» вам будут показываться записи тех, у кого английский родной язык. Так же можно настроить ленту так, чтобы вам показывались записи тех, кто, так же как Вы, изучают английский язык. У себя в профиле Вам предлагается указать ваш уровень владения языком, дать краткое описание Ваших увлечений. В приложении так же можно узнать перевод слов и их произношение, не выходя из приложения. Однако количество слов ограничено для тех, кто не заплатил за премиум статус. Так же в разговоре с человеком и в комментариях к его записям можно исправлять ошибки. Приложение не имеет версию в виде веб-сайта.

2.3. Методические рекомендации по изучению иностранного языка при помощи веб-сайтов и мобильных приложений

Здесь мы рассмотрим, как материалы описанных выше веб-сайтов и мобильных приложений могут помочь учителю в организации учебного процесса. Так как на веб-сайтах фонетика, грамматика и лексика даются примерно в одинаковом объеме, мы рассмотрим использование Интернет ресурсов в качестве тренировки умений аудирования, чтения, говорения и письма. Мобильные приложения будут рассмотрены здесь как самостоятельное или домашнее задание к классному занятию в случае, если это можно сделать. Если используемый ресурс предлагает раздаточный материал или материал для учителя, он будет представлен в приложениях.

Обучение *аудированию* на английском языке.

«Describing people» (Приложение 3)

Цель: изучение новой или повторение пройденной темы.

Задача: выполнить предтекстовое упражнение на изучение или повторение лексики на тему «внешность человека», прослушать диалог, выполнить упражнения после текста.

Уровень владения языком: A1 – A2.

Используемый ресурс: сайт British Council Learn EnglishTeens.

Упражнение №1.

Преподаватель дает фразы и картинки ученикам. Это могут быть карточки, прилепленные к доске, или работа с интерактивной доской. Он произносит фразу и дает возможность ученикам догадаться, к какой картинке она подходит. Если студент дает правильный ответ, он подходит к доске и соотносит слово и картинку. Все обучающиеся повторяют за преподавателем произношение фраз.

| | |
|--|---|
| <i>She's got strait, ginger hair.</i> | <i>He's older and he's wearing glasses.</i> |
| <i>He's got short, brown hair.</i> | <i>She's got curly, black hair.</i> |
|  |  |
|  |  |

Упражнение №2.

Преподаватель включает запись с диалогом. Аудиозапись включается три раза, поэтому педагог сначала проигрывает диалог один раз, и спрашивает, все ли слова были понятны. Если у студентов возникли трудности, второй раз диалог разбирается с переводом каждой реплики. Студенты должны стараться перевести самостоятельно и лишь в сложных ситуациях преподаватель корректирует ответы. Третий раз обучающиеся должны самостоятельно прослушать диалог и понять все реплики.

Упражнение №3.

Студентам даются карточки с заданием или задание выводится на экран. В задании требуется закончить предложения, выбрав правильный вариант из

трех предложенных. Ответы зачитываются студентами по очереди. Обучающиеся самостоятельно проверяют свои ответы. Если возникают спорные моменты, преподаватель включает запись еще раз и проверяет ответы, останавливая запись на нужном моменте.

| | |
|--|---|
| Aurelia is asking about Hannah's ... boyfriend. brother. friend. | Hannah has ... one brother. two brothers. a brother and a sister. |
| Hannah's brother, Jem, has ... long, brown hair. a girlfriend. a twin sister. | Alex and Jem ... look different. look the same. have the same hair but different eyes. |

Упражнение №4.

Студентам даются карточки с заданием или задание выводится на экран. В задании необходимо вставить слово в пропуск. Преподаватель может подготовить карточки со словами (подходящими и нет) и попросить студентов подходить к доске и заполнять пропуски. Ответы зачитываются студентами по очереди. Обучающиеся самостоятельно проверяют свои ответы. Если возникают спорные моменты, преподаватель включает запись еще раз и проверяет ответы, останавливая запись на нужном моменте.

| |
|--|
| 1. That? Er, that's my _____, Jem. |
| 2. And that's his girlfriend, Lucy. The _____ girl with the _____, _____ hair. |
| 3. Alex and Jem are _____. They're both _____. |
| 4. They're exactly the same! They're both _____ and _____. |
| 5. They've both got _____, _____ hair, _____ eyes, and _____ ears! |
| 6. They're not big. I think they're _____! |
| 7. And, has Alex got a _____? |

Обучение *чтению* на английском языке.

«Food and restaurants» (Приложение 4)

Цель: повторить лексику на тему «еда».









Задача: выполнить предтекстовое упражнение на знание лексики, прочитать статью из журнала, выполнить упражнения по тексту.

Уровень владения языком: B1 – B2.

Используемые ресурсы: сайт British Council Learn English Teens, приложение HelloTalk.

Упражнение №1.

Педагог раздает карточки для индивидуальной работы или выводит информацию на экран, используя проектор, для групповой работы. Обучающиеся должны соотнести слова с картинками.

| | | | |
|---|---|--|---|
| <i>pizza</i> | <i>steak</i> | <i>hamburger</i> | <i>fish</i> |
| <i>cappuccino</i> | <i>fruit smoothie</i> | <i>English breakfast</i> | <i>pasta</i> |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| | | | |

Упражнение №2.

Студентам необходимо прочитать текст на тему «еда и рестораны» и соотнести реплики людей и название ресторана, который подходит для них.

| <i>Your Local Caff</i> | <i>The Lemon Tree</i> | <i>Fast Best</i> |
|---|-----------------------------|---------------------------|
| <i>The Chocolate Box</i> | <i>Last Days of the Raj</i> | <i>A Taste of Tuscany</i> |
| 1. My girlfriend and I are vegetarian. Could you recommend a suitable restaurant for us? (Tom, aged 18) | | |
| Restaurant: | | |
| 2. My friend has a sweet tooth and I want to take her somewhere special this weekend. (Lucy, aged 16) | | |
| Restaurant: | | |
| 3. My mates and I all love spicy food. Can you recommend somewhere good for us to go tonight? (Dino, aged 21) | | |
| Restaurant: | | |
| 4. I only get 30 minutes off for lunch and I'm in a hurry. Where can I get something quick to eat? (Melissa, aged 27) | | |
| Restaurant: | | |
| 5. Breakfast is the most important meal of the day in my opinion. Do you know anywhere that serves a good brekkie? (Micky, aged 38) | | |
| Restaurant: | | |
| 6. We love Italian food, especially pasta. Everyone loves Italian, don't they? Any good Italians near here? (Momo, aged 22) | | |
| Restaurant: | | |

Упражнение №3.

Студентам раздаются карточки с заданием. Им требуется написать названия ресторанов из текста, отвечая на вопросы. Несколько вариантов ответов может быть названо.

1. Which restaurant(s) serve hot and spicy food?

| |
|---|
| Restaurants: |
| 2. Which restaurant(s) only have desserts and sweets? |
| Restaurants: |
| 3. In which restaurant(s) can you listen to some great music? |
| Restaurants: |
| 4. Which restaurant(s) are good for people who don't eat meat? |
| Restaurants: |
| 5. Which restaurant(s) employ staff trained in Europe? |
| Restaurants: |
| 6. Which restaurant(s) serve an all-day breakfast including sausages, bacon and eggs? |
| Restaurants: |

Домашнее задание.

В качестве самостоятельного преподаватель может дать студентам задание написать заметку в приложении HelloTalk. Обучающийся должен написать какую еду он любит, в какие кафе или рестораны он любит ходить. Носители языка могут оценить написанное и исправить ошибки. На следующем уроке ученик должен показать учителю эту заметку и рассказать об исправленных ошибках в группе.

Обучение *письму* на английском языке.

«English for Emails. Email etiquette» (Приложение 5)

Цель: ознакомиться с этикетом электронных писем.

Задача: прочитать текст, выполнить упражнения по тексту.

Уровень владения языком: C1 – C2.

Используемые ресурсы: сайт British Council Learn English, приложение Italki.

Упражнение №1.

Студентам дается статья и упражнения к ней. Обучающимся нужно ознакомиться с текстом и соотнести правила этикета с заглавием, иллюстрирующем основную мысль.

| | |
|--------------------------|---------|
| Capital letters | Rule 1. |
| Attachments | Rule 2. |
| Length | Rule 3. |
| Who to send the email to | Rule 4. |
| Proofreading | Rule 5. |

Упражнение №2.

Студентам нужно прочитать электронные письма, которые Иван получил в качестве ответа на свои письма. По этим текстам требуется сказать, какое правило забыл использовать Иван в своем письме.

Домашнее задание.

Студентам необходимо написать пример электронного письма соблюдая все правила из изученной статьи. Получившееся письмо нужно выставить в приложении Italki с просьбой носителям языка исправить ошибки. Результат показывается учителю на следующем уроке.

Обучение *говорению* на английском языке.

«How we'll find life on other planets» (Приложение 6)

Цель: ознакомиться с мнением о жизни на других планетах.

Задача: посмотреть видео, составить мини-монолог.

Уровень владения языком: C1 – C2.

Используемый ресурс: приложение/веб-сайт TED talks.

Упражнение №1.

На сайте TED talks студенты смотрят видео-выступление Aomawa Shields с названием «How we'll find life on other planets». Если необходимо студент может включить английские или русские субтитры. Задача обучающихся ознакомиться с темой, выучить новые слова. Подготовить мини-монолог на 3 минуты, в котором он должен выразить свое мнение на высказанную проблему и рассказать, что он думает о жизни на других планетах. Хочет ли он побывать на другой планете, если да, то на какой, если нет, то почему. Монологи слушаются и обсуждаются на занятии.

2.4. Ход проведения и описание педагогического эксперимента

Целью нашего эксперимента является выявление заинтересованности студентов работать с Интернет технологиями, в частности с веб-сайтами и мобильными приложениями как на уроке, так и дома, а также техническая подготовленность студентов к выполнению заданий по иностранному языку с использованием информационных технологий. Для этого, мы покажем обучающимся, какие возможности дают Интернет ресурсы при изучении английского языка.

Для демонстрации возможностей веб-сайтов и мобильных приложений мы выбрали интересующую людей всех возрастов тему «Гарри Поттер». Книги Джоан Роулинг известны всем. Кто-то читал сами книги, а кто-то знаком только с фильмами. В любом случае, Гарри Поттер – это яркий представитель культуры Великобритании, который можно обсуждать и изучать, что мы и предлагаем сделать. Для проведения эксперимента были выбраны несколько лингвистических групп, в которых проходили дополнительные занятия по чтению художественной литературы, а именно «Гарри Поттера», и обсуждения в аудитории прочитанного, а также несколько нелингвистических групп, в которых УМК включал темы, связанные с литературой или кинематографом (New English Files – Elementary – Unit 9B «I've read the book, I've seen the film»; New English File – Intermediate – Unit 7C «Switch it off»; New English File – Upper-Intermediate – Unit 4 «Stage and screen»).

Описанные ниже действия были выполнены с двумя первыми курсами лингвистических направлений в вузе. Было опрошено 16 человек. После мы опишем получившийся результат.

Перед проведением эксперимента мы проведем небольшой устный опрос, чтобы познакомить учеников с целью занятия и эксперимента. Это позволит обучающимся настроиться на урок английского языка, активизировать свои

знания и жизненный опыт о литературе и кинематографе в общем, и о книгах и фильмах о Гарри Поттере в частности. Будут задаваться следующие вопросы: «Как часто вы читаете?», «Что вы любите читать?», «Какие жанры вам нравятся и почему?», «Какие книги вы любите и почему?», «Какие фильмы вы смотрите?», «Какие ваши любимые фильмы и жанры, почему?», «Как вы относитесь к книгам и фильмам о Гарри Поттере?», «Читали ли вы или смотрели книги и фильмы о Гарри Поттере?», «Читали и смотрели ли вы на русском или на английском?», «Если смотрели и читали на английском, то было ли все понятно?» и т.д. Для нас подобный опрос покажет общую активность аудитории, их готовность разговаривать и отвечать на вопросы, общий уровень владения английским языком, заинтересованность в выбранной теме. Далее будут даваться описанные ниже задания с предварительным объяснением задания. После просмотра или прочтения материала задания, данные на сайте с источником, если таковые имеются, разбираются в группе всем коллективом.

Всем известно, что для тех, у кого английский не родной язык, понять специфические слова и выражения, присущие иностранному языку, очень сложно. Для того, чтобы не упустить ничего важного в книге, мы воспользуемся мобильным приложением *Memrise*.

Задание 1. Загрузите на свой смартфон приложение *Memrise* (или откройте на компьютере сайт) и найдите курс под названием «*Harry Potter 1*». Здесь Вы найдете слова и выражения из первой книги «*Гарри Поттер и философский камень*», разделенные по главам, в которых они встречаются. Изучите новые и закрепите уже знакомые Вам слова из первой главы, а затем прочтите саму главу (Приложение 7).

Не менее интересным способом изучения языка является просмотр фильмов. В образовательных целях кино можно смотреть с оригинальной аудиодорожкой на английском языке, но тогда могут возникнуть неловкие паузы, если незнакомое Вам слово попадет в процессе просмотра. Придется

искать слово в словаре, полагаясь на свой фонематический слух, а это может занять время. Так же существует возможность использования субтитров, однако не смотреть на них во время просмотра даже если все слова знакомы довольно трудно. В таком случае мы рекомендуем использовать веб-сайт *Lingualeo*, где можно найти целые фильмы или отрывки из них с приложенным текстом, который не будет отвлекать от просмотра. Так же на сайте есть возможность посмотреть перевод незнакомого слова, не отвлекаясь на сторонние ресурсы. После просмотра, можно изучить все непонятные слова и занести в словарь, для дальнейшего использования.

Задание 2. Откройте сайт *Lingualeo*, и найдите в материалах отрывок из фильма «*Гарри Поттер и тайная комната*», который называется «*Harry Potter and Chamber of Secret - Dueling Club*». Просмотрите отрывок из фильма, находя незнакомые слова в тексте справа и знакомясь с их переводом. Незнакомые слова выпишите и запомните. (Приложение 8).

Для людей, заинтересованных не только самой историей о «мальчике, которые выжил», но и мнением других людей, а также историей создания этих книг и фильмов, рекомендуются следующие задания. Популярные в настоящее время видеоблогеры делятся своим мнением с окружающими на разные тематики. На сайте *Learn English Teens* от *British Council* можно не только найти видео ролики блогеров, которые сделаны в динамичной и красочной манере, чтобы заинтересовать зрителя и погрузить его в исследуемый мир, создать атмосферу выбранной темы, но и задания на понимание содержания видео, для самопроверки или, как в нашем случае, для выполнения их на уроке. Большинство видео роликов сопровождаются дополнительными материалами в виде документов с полным печатным текстом, которые озвучиваются в видео, а также документов с самими заданиями, которые легко использовать в виде раздаточного материала.

Задание 3. Посмотрите видео с канала СВВС о Гарри Поттере «*Wizarding world of Harry Potter*» на сайте *Learn English Teens*, в котором рассказывается

не только о серии книг и фильмов о мальчике со шрамом, но и о новом (на момент выхода ролика) фильме «*Фантастические твари и где они обитают*». Затем выполните задание на сайте под видео, где нужно ответить правдивое ли высказывание или ложное. Если необходимо, посмотрите видео несколько раз (Приложение 9).

Так же существуют более продвинутые репортажи по типу новостных, затрагивающие те или иную тематику. Их можно найти на сайте *Learn English* от *British Council*.

Задание 4. Посмотрите видео «*Literature is great part 2*» на сайте *Learn English*, в котором рассказывается об известных писателях Великобритании в целом, и о вкладе Джоан Роулинг в развитие литературы. Затем выполните задания на сайте под видео, где нужно определить основную мысль фильма, ответить на вопросы, заполнить пропуски, и поставить слова в нужную форму. Если необходимо, посмотрите видео несколько раз (Приложение 10).

Для контроля за выполнением заданий и пониманием материала также можно использовать Интернет ресурсы. Мы создали тест на сайте *forms.google.com* для быстрого распространения опросника и быстрой проверки результатов. Тест состоит из 9 вопросов, где одно задание – введение имени, одно – оценка материала по степени понятности от 0 до 5, четыре задания на выбор одного варианта ответа, и три задания на выбор нескольких вариантов ответа. Тест выполняется в индивидуальном порядке.

Задание 5. Пройдите тест на понимание пройденного материала и оценку его эффективности по ссылке ниже (Приложение 11).

Вводная часть с обсуждением литературы и кинематографа показала скованность и низкий уровень активности в обсуждении участников эксперимента. На вопросы отвечали максимум два или три человека. Большинство ответов были короткие, без деталей. Во второй группе присутствовали два ученика, дававшие обоснованные развернутые ответы,

которые даже вступали в дискуссии с целью выяснить тот или иной аспект предпочтение в литературе и предпочитаемых жанрах.

На задания, выполняемые всей группой, давались больше правильных ответов, нежели неправильных. Ученики отвечали по одному, поэтому участие приняли все учащиеся. С выполнением заданий и пониманием материала затруднений не возникло.

На рисунке 1 показано распределение баллов среди 16ти опрошенных учащихся, где 10 – максимальное количество баллов, а 0 – минимальное. Как мы можем видеть, 63% опрошенных дали более 80% правильных ответов, что говорит о том, что у большинства студентов не возникло трудностей в техническом аспекте применения методики (не было проблем с использованием веб-сайтов и мобильных приложений, с навигацией и переходом по ссылкам, с выполнением заданий и теста на предложенных ресурсах).

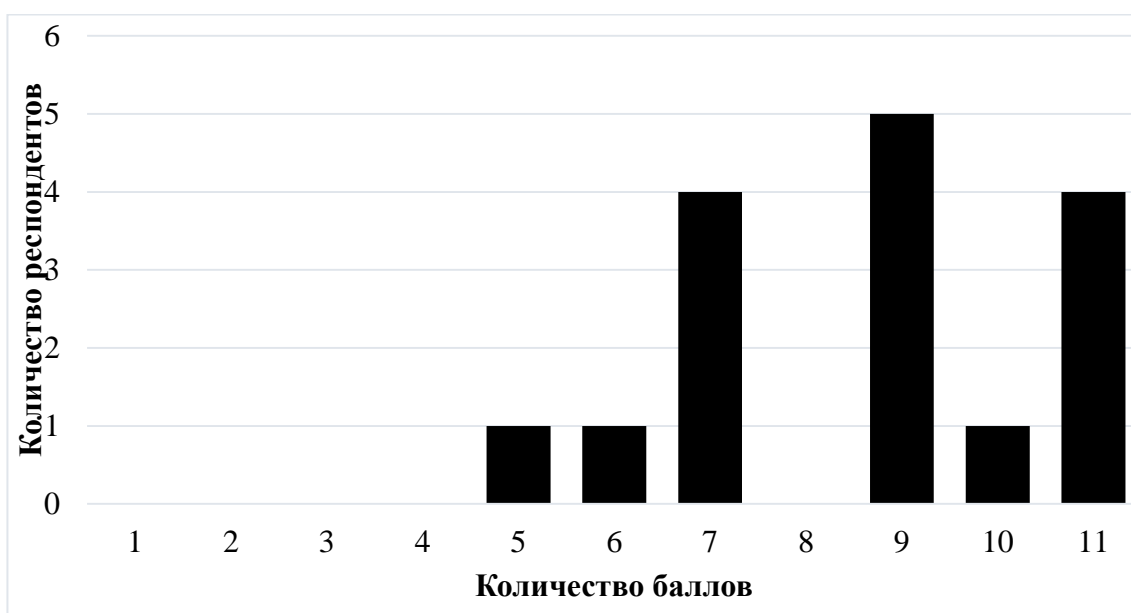


Рисунок 1.

Оценка методики, применяемой на уроках английского языка в лингвистических группах, которую дали непосредственно ученики, дала следующие результаты:

- 94% опрошенных учеников оценили методику на четыре или пять балла из пяти возможных, что отражено на рисунке 2;

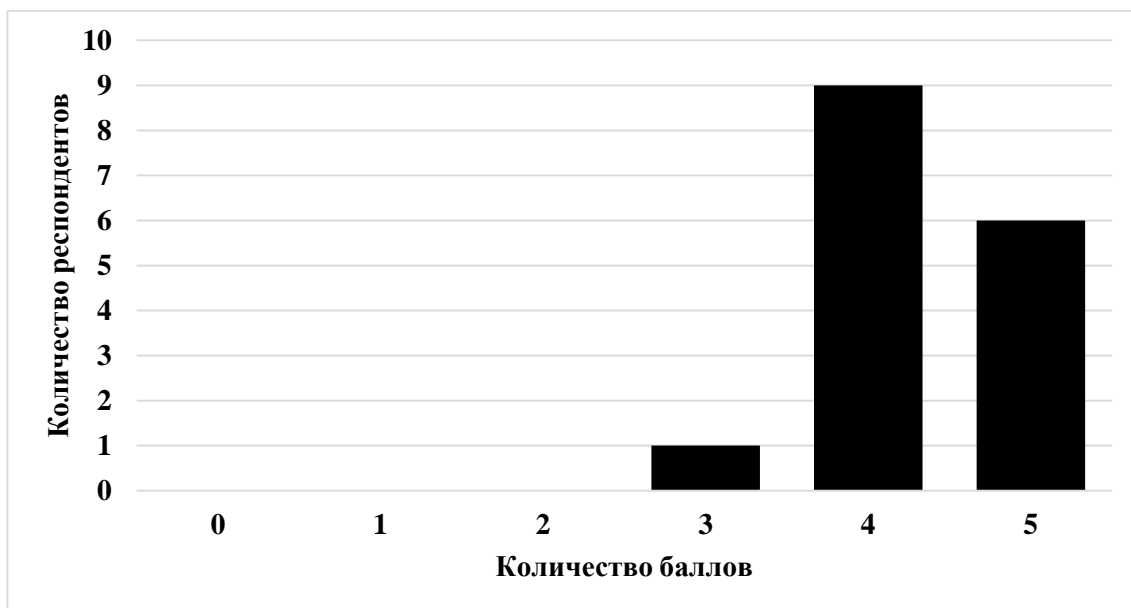


Рисунок 2.

- 88% опрошенных учеников заинтересованы во внедрении технологии в занятия в учебном заведении, что отражено на рисунке 3;

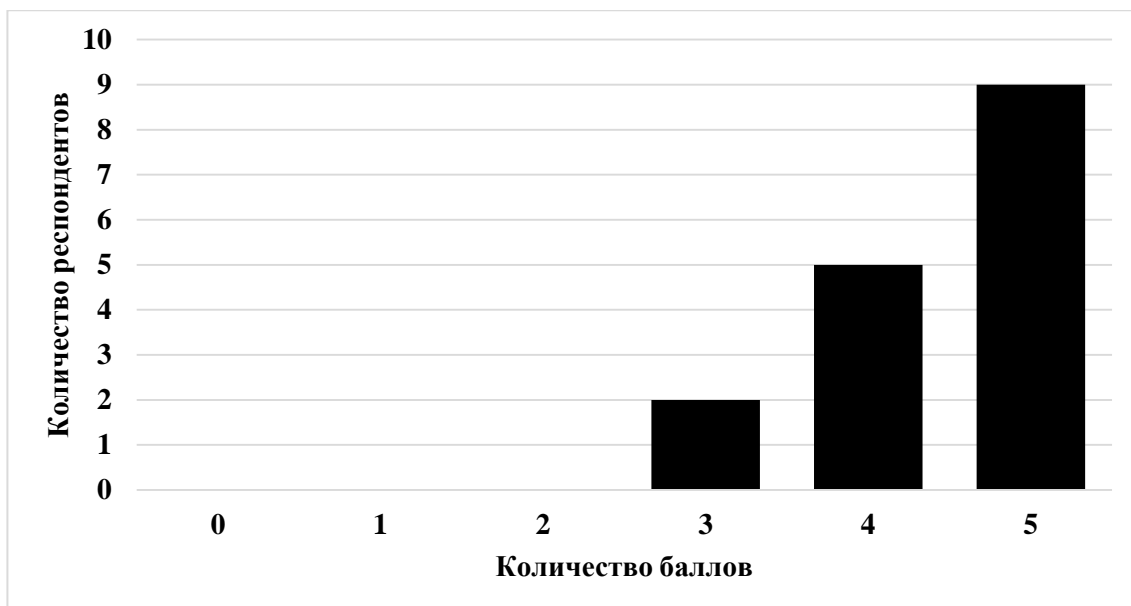


Рисунок 3.

- 68% опрошенных учеников сказали о возможном использовании предложенных ресурсов все учебного процесса в дальнейшем, что отображено на рисунке 4;

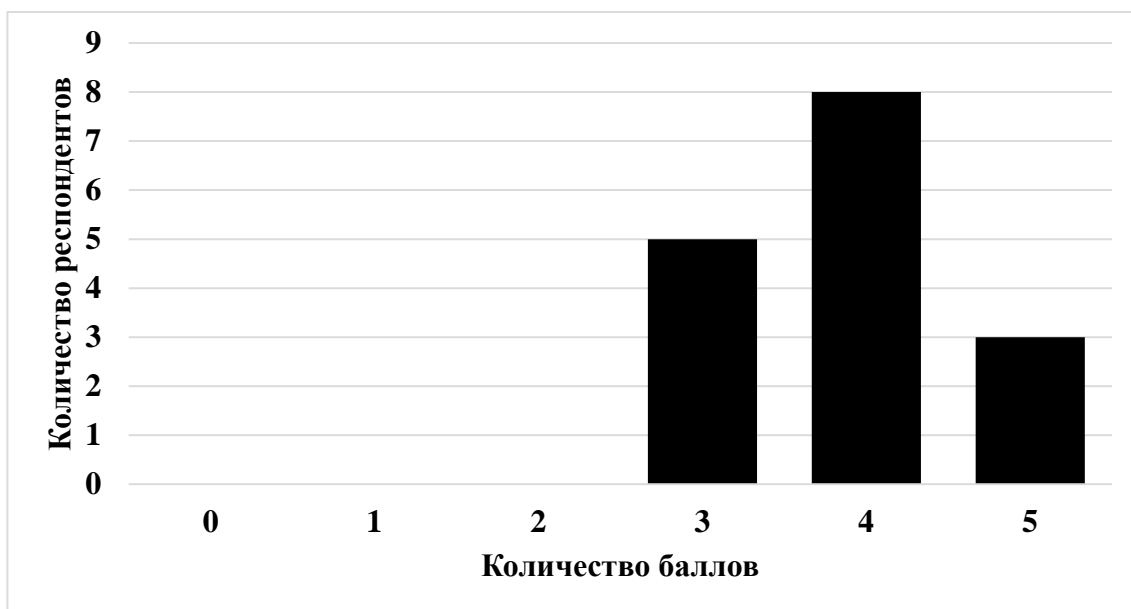


Рисунок 4.

- крайне негативного отношения к методике не было обнаружено.

Для проведения эксперимента с лингвистическими группами вуза нами было принято решение провести самостоятельное знакомство с веб-сайтами и мобильными приложениями для изучения иностранного языка. Плюсом данного подхода является возможность сравнения результатов исследования как при работе на занятиях, так и при внеурочной деятельности учеников. Обучающиеся могут сами установить удобный темп работы, руководствуясь собственным уровнем владения языком: скорость чтения, необходимость или отсутствие таковой консультирования со словарем, желание просмотра видеоролика для лучшего понимания материала перед выполнением задания. Также студенты смогут сами контролировать время, затрачиваемое на выполнение того или иного упражнения, чтобы уложиться в отведенное время. Самостоятельная работа также позволит студентам полноценно оценить предоставленные ресурсы для изучения иностранного языка для их дальнейшего использования в качестве дополнительного источника совершенствования знаний, умений и навыков по языку. Для соответствия объема работ отведенному времени были не только добавлены вопросы в итоговом тесте, но и добавлено одно задание на чтение из сайта *Learn English Teens* «*Confessions of a Harry Potter fan*» (Приложение 12). Ресурсы для ознакомления, задания для выполнения, тест для выявления эффективности и тест-оценка методики размещены на платформе *Google forms* (Приложение 13).

Устный опрос студентов лингвистического направления показал наличие учеников с высоким уровнем владения английским языком: некоторые ученики давали полные, подробные и расширенные ответы. Большинство же учеников давали либо редкие короткие ответы, либо предпочитали слушать сокурсников.

Задания и тест были даны студентам на самостоятельное изучение с предварительным пояснением цели, задач и содержания работы. Средний временной диапазон выполнения заданий составлял от 40 до 60 минут.

На рисунке 5 показано распределение баллов среди 32го опрошенных учащихся, где 10 – максимальное количество баллов, а 0 – минимальное. Как мы можем видеть, 93% опрошенных дали более 80% правильных ответов, что говорит о том, что у большинства студентов не возникло трудностей в техническом аспекте применения методики (не было проблем с использованием веб-сайтов и мобильных приложений, с навигацией и переходом по ссылкам, с выполнением заданий и теста на предложенных ресурсах).

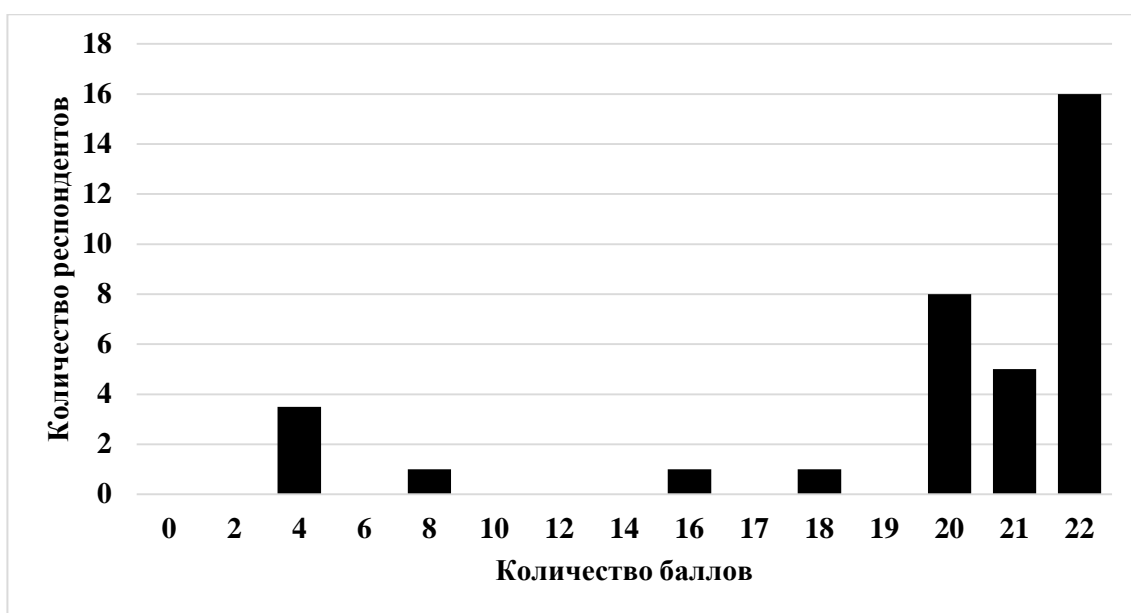


Рисунок 5.

Оценка разработанной методики учениками лингвистического направления показала следующее:

- 84% опрошенных студентов оценили примененную методику на пять или четыре балла из пяти возможных, что отражено на рисунке 6;

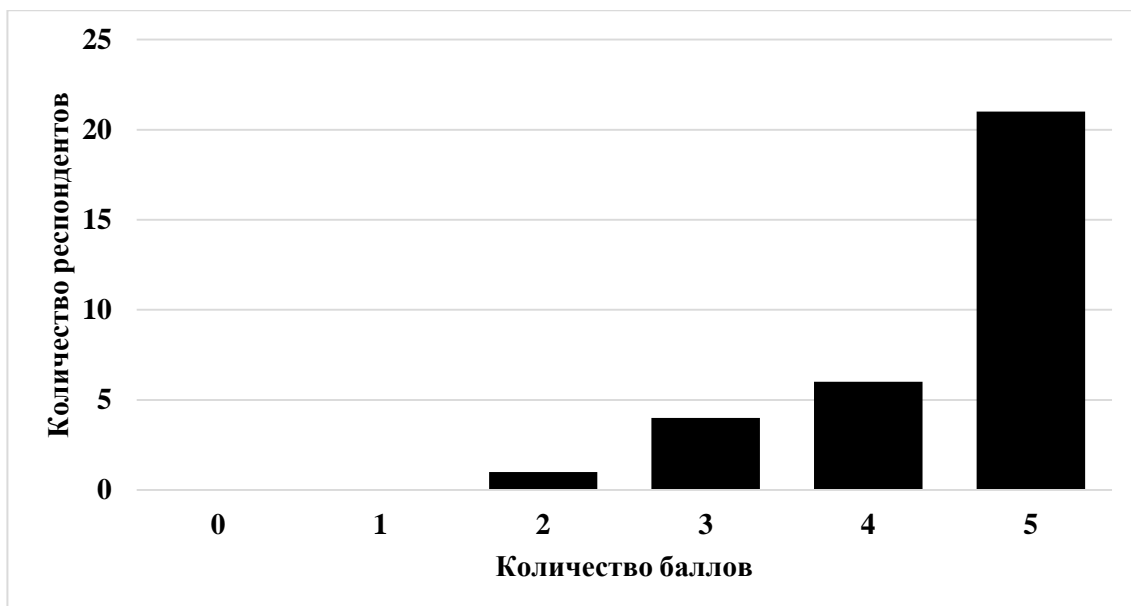


Рисунок 6.

- 72% опрошенных хотели бы больше заданий с использованием веб-сайтов и мобильных приложений на занятиях в учебном заведении, что отражено на рисунке 7;

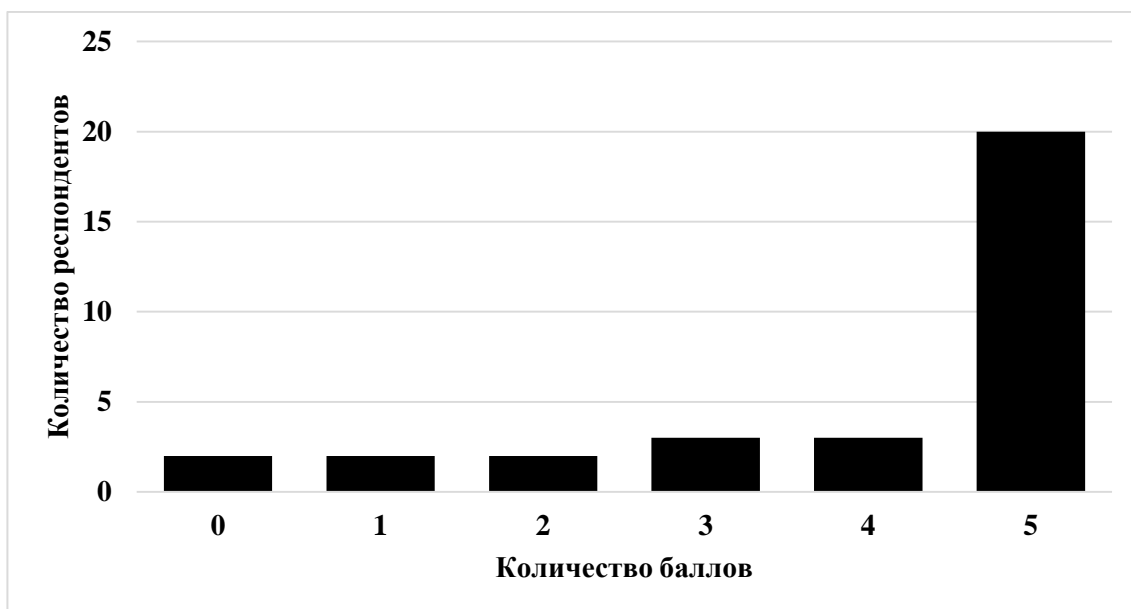


Рисунок 7.

- 59% опрошенных студентов с большой вероятностью воспользуются предложенными ресурсами вне учебного процесса, что отражено на рисунке 8.

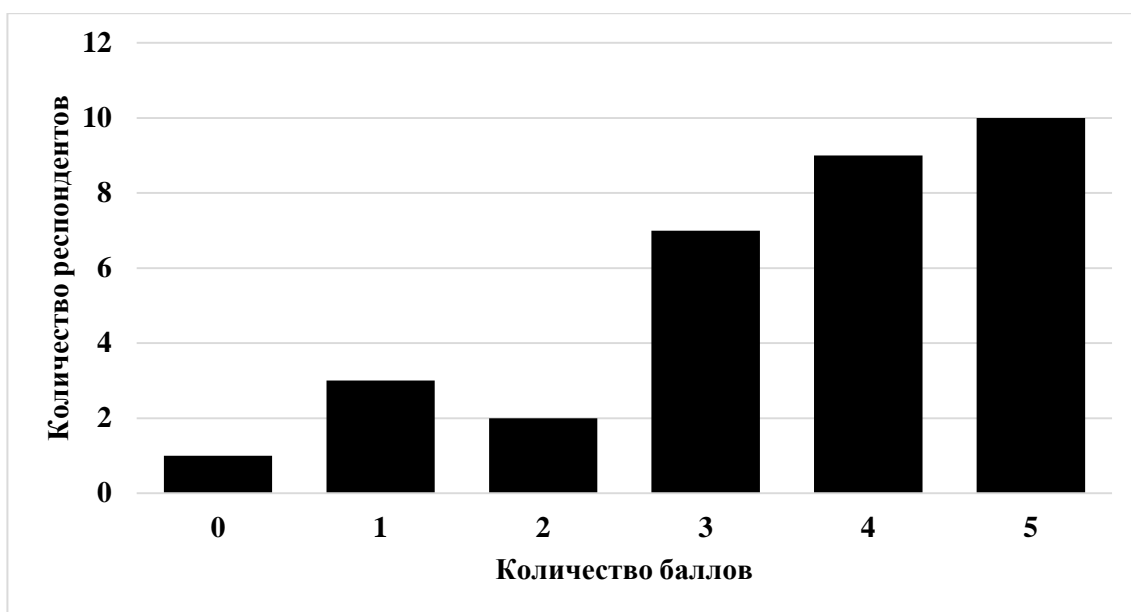


Рисунок 8.

Из отзывов можно понять, что в процессе эксперимента студенты столкнулись с некоторыми проблемами, например, неудобство в процессе просмотра видеороликов на мобильном телефоне. Также было отмечено несовпадение формата задания с желанием иметь разговорную практику, или несовпадение уровня владения английским языком с уровнем языка в предложенных заданиях. Также учениками были отмечены следующие моменты: методика подходит для расширения словарного запаса; ресурсы позволяют учить иностранный язык с большим интересом; актуальность методики в связи с большой популярностью мобильных устройств; доступность материалов на веб-сайтах, которые не требуют регистрации и оплаты услуг.

Проведение эксперимента показал большой потенциал в дальнейшей работе над внедрением веб-сайтов и мобильных приложений в процесс обучения иностранному языку. Результаты эксперимента говорят не только об

технической подкованности студентов при выполнении заданий на обучающих веб-сайтах и мобильных приложений, но и о желании учеников использовать приведенные информационные технологии как на занятиях в вузах, так и вне учебной деятельности.

Основным выводом экспериментальной части дипломной работы мы считаем следующее заключение: современный студент не только технически компетентен для изучения иностранного языка с помощью ИКТ, но и проявляет большую заинтересованность к внедрению веб-сайтов и мобильных приложений в образовательный процесс в вузах и в изучении английского языка вне учебного процесса с применением предложенных ресурсов.

Выводы по второй главе

В этой главе мы рассмотрели **подборку веб-сайтов** для изучения иностранного языка, с помощью которых пользователи могут найти интересные их материалы в нужной им форме, и проанализировали некоторые из них: Lingualeo.com; Duolingo.com; British Council Learn English Kids; British Council Learn English Teens; British Council Learn English.

Кроме сайтов была предложена **подборка мобильных приложений** для изучения иностранного языка, а некоторое из них были проанализированы: Memrise; TED talks; Italki; HelloTalk.

Были даны несколько **методических рекомендаций** по проведению занятия с использованием Интернет ресурсов для усовершенствования навыков аудирования («*Describing people*», уровень владения языком: A1 – A2, используемый ресурс – сайт *British Council Learn English Teens*), чтения («*Food and restaurants*», уровень владения языком: B1 – B2, используемые ресурсы: сайт *British Council Learn English Teens*, приложение *HelloTalk*), письма («*English for Emails. Email etiquette*», уровень владения языком: C1 – C2, используемые ресурсы: сайт *British Council Learn English*, приложение *Italki*) и говорения («*How we'll find life on other planets*», уровень знания языка: C1 – C2, используемый ресурс – приложение/веб-сайт *TED talks*).

Был проведен **педагогический эксперимент** со студентами вузов групп с лингвистическим и нелингвистическим направлениями. Цель эксперимента заключалась в выявлении заинтересованности студентов работать с Интернет технологиями, в частности с веб-сайтами и мобильными приложениями как на уроке, так и дома, а также технической подготовленности студентов к выполнению заданий по иностранному языку с использованием информационных технологий.

Эксперимент состоял из:

- устного опроса студентов для определения их уровня языка, их интересов в литературе и кино и плавным подведением к теме заданий «Гарри Поттер»;

- выполнения заданий с использованием веб-сайтов и мобильных приложений по заданной теме в форме группового обсуждения со студентами лингвистического направления и в форме самостоятельной работы со студентами нелингвистического направления;

- выполнения теста, состоящего из двух частей: проверка понятого языкового материала из заданий, взятых из сайтов и приложений, а также оценка применяемой методики.

Результаты показали следующее:

- 63% студентов лингвистического направления и 93% студентов нелингвистического направления правильно ответили на 80% тестовых вопросов;

- 94% студентов лингвистического направления и 84% студентов нелингвистического направления оценили разработанную методику на четыре и пять баллов из пяти;

- 88% студентов лингвистического направления и 72% студентов нелингвистического направления хотели бы изучать английский язык с помощью предложенных ресурсов на занятиях в вузах;

- 68% студентов лингвистического направления и 59% студентов нелингвистического направления с большой вероятностью будут использовать предложенные веб-сайты и мобильные приложения для изучения иностранного языка вне учебной деятельности.

Из чего нами был сделан следующий вывод: современный студент не только технически компетентен для изучения иностранного языка с помощью ИКТ, но и проявляет большую заинтересованность к внедрению веб-сайтов и мобильных приложений в образовательный процесс в вузах и в изучении

английского языка вне учебного процесса с применением предложенных ресурсов.

Заключение

В эпоху постоянного развития информационных технологий и Интернет ресурсов методики преподавания претерпевают изменения, они меняются, совершенствуются и осовремениваются. То же самое касается и обучения иностранному языку, так как актуальность и востребованность знания английского языка возрастает с глобализацией общества и увеличением средств коммуникации с внешним миром.

В теоретическом плане работа показала, что современное преподавание иностранного языка становится заметно легче и эффективнее с использованием новейших технологий и средств представления информации. На сегодняшний день является значимым вопрос о необходимости усвоения иностранного языка с помощью современного оборудования и его использовании в процессе обучения.

Общий итог практического исследования показал целесообразность использования веб-сайтов и мобильных приложений в обучении иностранному языку. Изучение отечественной и зарубежной литературы по данному вопросу позволило сделать вывод о том, что использование веб-сайтов и мобильных приложений дает возможность ученикам получать информацию в удобном и интересном для них формате и иметь доступ к образовательному ресурсу в свободное время, что способствует повышению качества обучения. Эксперимент, проведенный со студентами вузов групп лингвистического и нелингвистического направлений, показал наличие технической компетенции студентов для изучения иностранного языка с помощью ИКТ, большую заинтересованность к внедрению веб-сайтов и мобильных приложений в образовательный процесс в вузах и в изучении английского языка вне учебного процесса с применением предложенных ресурсов.

Итогом работы являются подборки методически ценных веб-сайтов и мобильных приложений для изучения иностранного языка, а также методические разработки с использованием материалов Интернет ресурсов, которые способствуют повышению интереса учеников к изучению английского языка, расширяют кругозор и увеличивают объем знаний и умений.

Практическая ценность данной работы заключается в возможности использования на практике методических разработок, созданных на основе материалов, взятых на веб-сайтах и в мобильных приложениях, и перспективной областью для дальнейших исследований в плане изучения данной проблемы.

Перспектива исследования состоит в том, что созданные методические разработки с использованием веб-сайтов и мобильных приложений могут и должны быть применены при дальнейшем изучении иностранного языка.

Список использованной литературы

Учебные пособия:

1. Беспалов В. В. Информационные технологии: учебное пособие – Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2012. – 134 с.
2. Захарова И. Г. Информационные технологии в образовании: учебное пособие для студ. высш. учеб. Заведений – М.: Издательский центр «Академия», 2010. – 192 с.
3. Красильникова В. А. Информационные и коммуникационные технологии в образовании: учебное пособие – М.: ООО «Дом педагогики», 2006. – 231 с.
4. Панюкова С. В. Использование информационных и коммуникационных технологий в образовании: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений – М.: Издательский центр «Академия», 2010. — 224 с.
5. Пащенко О. И. Информационные технологии в образовании: Учебно-методическое пособие – Нижневартовск: Изд-во Нижневарт. гос. ун-та, 2013. – 227 с.

Статьи:

6. Авраменко А. П., Шевченко В. Н. Мобильные приложения как инструмент геймификации языкового образование // Вестник МГОУ. Серия: Педагогика. – 2017. – № 4. – С. 64–71.
7. Акай О. М, Завгородняя Г. С., Царевская И. В. Роль интернет-технологий в современной концепции обучения иностранному языку // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 5.
8. Алейникова О. О. Информационные технологии в обучении аудированию на занятиях английского языка // PEDAGOGY. – 2015. – № 1. – С. 34–36.

9. Брезгина О. В. Об использовании информационно-коммуникационных технологий при обучении иностранному языку // Вестник Нижневартовского государственного университета. – 2014.
10. Брезгина О. В. Об использовании информационно-коммуникационных технологий при обучении иностранному языку // Вестник НВГУ. – 2014. – № 4.
11. Ветлугина Н. О. Организационно-педагогические условия применения мультимедиа технологий в повышении эффективности подготовки бакалавров профессионального обучения: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 – Екатеринбург, 2016. – 181 с.
12. Воевода Е. В. Интернет-технологии в обучении иностранным языкам // Высшее образование в России. – 2009. – № 9. – С. 110–114.
13. Вудьфович Е. В. Роль мобильного обучения в оптимизации преподавания иностранных языков // Известия ВГПУ. – 2014. – № 6 (91). – С. 161–164.
14. Девтерова З. Р. Новые информационные технологии в преподавании иностранного языка в вузе // Вестник Адыгейского государственного университета. – 2006.
15. Девтерова З. Р. Новые образовательные технологии: компьютерные телекоммуникации в обучении иностранному языку // Вестник Майкопского государственного технологического университета. – 2009. – № 1.
16. Еремин Ю. В, Крылова Е. А. Использование мобильных технологий в самостоятельной работе студентов по иностранному языку в неязыковом вузе // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. – 2014. – № 167. – С. 158–166.
17. Капранчикова К. В. Мобильные технологии в обучении иностранному языку студентов лингвистических направлений подготовки // Язык и культура. – 2014. – № 1. – С. 84–94.

18. Клименко М. В, Слепцова Л. А. Мобильное обучение в практике преподавания иностранного языка в вузе // Вестник ЧГПУ им. И. Я. Яковлева. – 2016. – № 4 (92). – С. 118–126.
19. Колесников А. К., Оспенникова Е. В. Информатизация образовательного процесса в педагогическом университете // Вестник ПГПУ. Информационные компьютерные технологии в образовании. – 2005. – С. 6–15.
20. Лесникова Е. С. Интеграция информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения иностранным языкам // Вестник КемГУ. – 2012. – № 4. – С. 266–270.
21. Миргиязова М. М. Innovative technologies in teaching English // Молодой ученый. – 2017. – № 25. – С. 301–302.
22. Морозов К. А. Информационно–коммуникативные технологии и их применение в педагогической деятельности // Личность, семья и общество: вопросы педагогики и психологии: сб. ст. по матер. XXX междунар. науч.-практ. конф. Новосибирск. СибАК. – 2013.
23. Новосельцева Н. В. Мобильные технологии в организации самостоятельной работы по иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник БГУ. – 2017. – № 1. – С. 172–179.
24. Обдалова О. А. Особенности новой педагогической среды при обучении иностранным языкам // Вестник Том. гос. ун-та. – 2009. – № 322. – С. 207–211.
25. Омарова С. К. Характеристика и дидактических потенциал мобильно-цифровых технологий обучения иностранным языкам // Вестник ТГПУ. – 2018. – № 1 (190). – С. 52–58.
26. Семенова Д. К. Особенности использования веб-сайтов в обучении иностранному языку // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. – 2012. – № 148. – С. 68–71.

27. Симонян К. В. Очевидное и невероятное в обучении иностранным языкам на базе компьютерных телекоммуникаций // Вестник МГЛУ. – 2011. – № 632. – С. 67–75.
28. Титова С. В. Дидактические проблемы интеграции мобильных приложений в учебный процесс // Вестник ТГУ. – 2016. – № 7–8 (159–160). – С. 7–14.
29. Чалкова В. В. Дистанционное обучение иностранному языку: организация взаимодействия и техническая реализация // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2016. – № 1. – С. 127–135.
30. Шадриков В. Д., Шемет И. С. Информационные технологии в образовании: плюсы и минусы // Высшее образование в России. – 2009. – № 11. – С. 61–65.
31. Шарова Н. А. Использование информационных ресурсов Интернет в подготовке преподавателей иностранного языка (обзор веб-сайтов, посвященных обучению английскому языку // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и международная коммуникация. – 2003. – № 2. – С. 92–95.
32. Min Pun. The use of multimedia technology in English language Teaching: a global perspective // Crossing the Border: International Journal of Interdisciplinary Studies. – 2013. – Vol. 1. – № 1.
33. Nergiz Kern. Technology-integrated English for Specific Purposes lessons: real-life language, tasks, and tools for professionals // Innovations in learning technologies for English language teaching. – 2013.
34. Ruxana Hossain Parvin, Shaikh Flint Salam. The Effectiveness of Using Technology in English Language Classrooms in Government Primary Schools in Bangladesh // FIRE: Forum for International Research in Education. – 2015. – Vol. 2 – Article 5.

35. Какие категории мобильных приложений существуют сегодня? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://mabee.ru>. – mabee мобильные сайты и приложения. – (Дата обращения: 17.11.2017).
36. Категории мобильных приложений и частота их использования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.cossa.ru>. – Cossa. – (Дата обращения: 17.11.2017).
37. Мобильное приложение [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org>. – Википедия. – (Дата обращения: 17.11.2017).
38. Сайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bigenc.ru>. – Большая российская энциклопедия. – (Дата обращения: 17.11.2017).
39. 10 internet technologies that educators should be informed about [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.emergingedtech.com>. – Welcome to Emerging Ed Tech! – (Дата обращения: 29.11.2017).
40. 6 Technology Challenges Facing Education [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://thejournal.com>. – The journal. – (Дата обращения: 29.11.2017).
41. Аомawa Shields. How we will find life on other planets [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ted.com>. – TED Talks. – (Дата обращения: 17.11.2017).
42. British Council Learn English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org>. – British Council Learn English. – (Дата обращения: 27.11.2017).
43. British Council Learn English Kids [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglishkids.britishcouncil.org>. – British Council Learn English Kids. – (Дата обращения: 27.11.2017).
44. British Council Learn English Teens [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglishteens.britishcouncil.org>. – British Council Learn English Teens. – (Дата обращения: 27.11.2017).

45. Confessions of a Harry Potter fan [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglishteens.britishcouncil.org>. – Learn English Teens. – (Дата обращения: 10.05.2017).
46. Describing people [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglishteens.britishcouncil.org>. – Learn English Teens. British Council. – (Дата обращения: 17.11.2017).
47. Duolingo [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.duolingo.com>. – Duolingo. – (Дата обращения: 27.11.2017).
48. English emails. Email etiquette [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org>. – Learn English. British Council. – (Дата обращения: 17.11.2017).
49. Food and restaurants [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglishteens.britishcouncil.org>. – Learn English Teens. British Council. – (Дата обращения: 17.11.2017).
50. Google forms [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.google.ru/intl/ru/forms/about>. – Google forms. – (Дата обращения: 10.05.2017).
51. Harry Potter 1 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.memrise.com>. – Memrise. – (Дата обращения: 10.05.2017).
52. Harry Potter and chamber of secret. Dueling club [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lingualeo.com>. – Lingualeo. – (Дата обращения: 10.05.2017).
53. Harry Potter and the Chamber of Secrets – The Duelling Club [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com>. – YouTube. – (Дата обращения: 10.05.2017).
54. Hellotalk [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://home.hellotalk.com>. – Hellotalk. – (Дата обращения: 27.11.2017).
55. Italki [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.italki.com>. – Italki. – (Дата обращения: 27.11.2017).

56. Lingualeo [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lingualeo.com>. – Lingualeo. – (Дата обращения: 27.11.2017).
57. Literature great part 2 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org>. – Learn English. British Council. – (Дата обращения: 10.05.2017).
58. Memrise [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.memrise.com>. – Memrise. – (Дата обращения: 27.11.2017).
59. TED [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ted.com>. – TED. – (Дата обращения: 27.11.2017).
60. The benefits of new technology in language learning [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britishcouncil.org>. – British Council. – (Дата обращения: 29.11.2017).
61. Using E-Learning Technologies To Improve Educational Quality Of Language Teaching [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://elearningindustry.com>. – eLearning industry. – (Дата обращения: 29.11.2017).
62. Wizarding world Harry Potter [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglishteens.britishcouncil.org>. – Learn English Teens. British Council. – (Дата обращения: 10.05.2017).
63. Wizarding world of Harry Potter. Whoops I missed the bus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com>. – YouTube. – (Дата обращения: 10.05.2017).

Приложение 1

Основные сайты.

Lingualeo.com – это увлекательный, эффективный и бесплатный сервис для изучения английского языка. Популярный ресурс с львенком Лео, запомнившимся многим пользователем тем, что его нужно кормить «фрикадельками», выполняя различные задания. Навигация и материалы сайта полностью русскоязычны, поэтому ученикам будет легко ориентироваться на сайте и использовать все его возможности. Ресурс позволяет учить слова, составлять фразы, читать статьи, прослушивать песни, смотреть видео с текстами к ним, параллельно переводя незнакомые слова, и т. п.

Duolingo.com - еще один русскоязычный универсальный сайт для изучения английского языка для начинающих. На Duolingo Вы можете потренировать все навыки, а сопровождать вас будет забавная зеленая сова. Duolingo предлагает Вам учить слова сразу в контексте, в коротких простых предложениях. Это очень удобно: Вы учите не просто 10 новых слов, а 10 новых фраз, пусть они и простые, зато Вы сможете использовать их в своей речи.

Learn It – это сайт, позволяющий учить английский самостоятельно в группе единомышленников. На нем Вы найдете 3-месячный марафон, задания, размещаемые каждые 3 дня для пользователей любого уровня владения языком.

Сайты Британского совета

LearnEnglish Kids — бесплатный веселый образовательный сайт для детей в возрасте от 5 до 12 лет, изучающих английский язык. Сайт предлагает множество онлайн игр для запоминания грамматических правил и развития словарного запаса, песни, рассказы и стихи на английском языке, видеоматериалы и целый ряд интерактивных упражнений и заданий, которые превращают изучение английского в удовольствие.

Сайт *LearnEnglish Teens* разработан специально для 13–17-летних подростков, изучающих английский язык. Разнообразные материалы сайта помогут развить навыки восприятия английской речи на слух, научиться писать по-английски творчески и без ошибок, выучить фразовые глаголы с помощью видеокомиксов, игр и головоломок.

Сайт *LearnEnglish* содержит сотни страниц, содержащих интересные учебные аудио и видеоматериалы, а также более 2,000 интерактивных упражнений по грамматике. На сайте вы найдете обучающие игры, материалы для изучения делового английского, практические материалы для подготовки к экзамену IELTS.

Комплексные и известные сайты

Rong Chang — хороший сайт для начинающих: очень много озвученных диалогов и текстов начального уровня.

Easy World of English – на этом сайте вы найдете: упражнения на грамматику, произношение, чтение, аудирование и интерактивный словарь. Примеры озвучены, уроки разбиты на 3 уровня, каждый делится на подтемы.

English Daily – сайт для ежедневных занятий, на котором Вы найдете рубрики: слово дня, грамматика дня, упражнения, игры и т. д.

Busuu – международное сообщество для изучения большого количества языков. Здесь вы найдете ежедневные уроки на аудирование, грамматику, расширение словарного запаса, письмо и чтение. Если возможность общения с носителями языка, также есть платные функции.

Общение с носителями

Lang 8 – сайт, на котором можно написать пост на изучаемом языке, ошибки в котором исправят носители этого языка.

Polyglot Club, My Language Exchange, Interpals, Conversation Exchange – сайты, где можно найти друзей по переписке.

Meet up – сообщество для встреч с теми, кто с вами в одном городе.

Italki – самый известный сайт для общения с носителями.

Видео

TED – это регулярные интереснейшие конференции, выступления с которых и можно посмотреть на сайте. Лексика разного уровня, харизматичные ораторы, разные темы, среди которых Вы точно найдете интересную себе. Для всех видео есть субтитры на английском, для самых популярных — и на русском.

Learn English with Jennifer – это нестандартное обучение: на видео Дженнифер учит русскую женщину с самого нуля «в прямом эфире», 65 уроков. Подойдет начинающим.

Orooro.tv – известный сайт с большим количеством сериалов и фильмов, видео останавливается при наведении, слово сразу переводится. Хотя перевод машинный и не всегда правильный.

TV411 – сайт, содержащий много интересных видео с носителями языка на темы, которые пригодятся в жизни.

Полиглот – сайт, на котором пользователи изучают английский вместе с самым известным полиглотом страны Дмитрием Петровым.

Fluentu – сайт, на котором сделан упор на обучение при помощи видеоуроков. Видеоряд останавливается при наведении на него курсора мыши, слова сохраняются в словарь, после каждого ролика выполняются задания.

Аудирование

Esl-lab – сайт, на котором можно найти начитанные тексты трех уровней с заданиями после прослушивания, которые подойдут и для начинающих, и для подготовки к экзаменам.

Librivox – сайт с аудиокнигами, начитанными волонтерами по всему миру.

Tune In – сайт с радиостанциями, программами и книгами.

Story Online – тут Вы найдете книги для детей, начитанные профессиональными актерами.

Moby Dick Big Read – сайт, на котором мировые знаменитости читают роман «Моби Дик» Германа Мелвилла.

Real English – сайт, на котором можно услышать настоящий разговорный английский. На нем размещены записанные диалоги с реальными людьми на улице на различные темы.

Esolcourses – сайт, позволяющий учить английский по песням, слушать, читать субтитры, делать задания к музыкальным композициям.

Repeat after us – сайт, содержащий цитаты и тексты, озвученные носителями, которые классифицируются по трем уровням сложности. Слушаете и повторяете.

Forvo – известный сайт, на котором можно прослушать любое слово, произнесенное носителем языка.

Грамматика

Irregular Verbs Rap Song — известная песня от Fluency MC для тех, кто никак не выучит неправильные глаголы. Запоминающийся рэп, который посмотрели уже 3,5 млн раз.

Лексика

Виселица – сайт с игрой, в которой нужно угадать слово по буквам. Можно играть вдвоем и выбирать тему слов: киногерои, «Гарри Поттер», герои «Звездных войн», сложные слова и т. д.

Idiomsite – сайт, на котором можно найти значение любой идиомы.

Memrise, Anki, Brainscape, Quizlet – ресурсы, на которых можно создавать флеш-карточки для запоминания слов.

Daily Page – сайт, который каждый день предлагает новую тему для короткого эссе, чтобы улучшить навык письма.

Чтение

Crazy link – здесь сначала отрабатываются незнакомые слова из текста, а затем уже вы читаете или слушаете сам текст.

Breaking News English u News in Levels – сайт, с ежедневными новостными заметками, которые адаптированы под 4 уровня владения языком, озвучены, сопровождаются видео роликами и заданиями.

Readlang – лучший сайт для чтения: загружаете текст или выбираете из библиотеки, нажимаете на непонятное слово или словосочетание и сразу видите перевод, переносите на карточки.

Словари

Cambridge Dictionary – Cambridge University Press издает словари для изучающих английский язык с 1995 года. Cambridge Dictionary предлагает эти словари совершенно бесплатно с 1999 года и продолжает развиваться.

Urban Dictionary – предлагает изучать новые слова из английского сленга каждый день.

Online Etymology Dictionary – большой словарь об этимологии (происхождении) слов.

Multitran – ресурса, в который входят англо-русский, русско-английский, немецко-русский, русско-немецкий, французско-русский, русско-французский, испанско-русский и русско-испанский словари. Предусматриваются следующие возможности поиска переводов: морфологический (для любой формы слова из текста запроса), алфавитный (для каждой тематики) и фразовый (поиск фраз, содержащих заданное слово или группу слов).

The Free Dictionary – удобный словарь для повседневного пользования, имеющий возможность перевода на множество языков.

Приложение 2

Основные приложения

Voxy. Основное отличие этого приложения от всех остальных в том, что оно в режиме реального времени адаптируется под ваши потребности и желания. Приложение помогает подготовиться к экзамену TOEFL, учить фразы, которые могут пригодиться в путешествии, подготовиться к собеседованию и др. Наставники, являющиеся носителями языка, оперативно помогают другим пользователям.

Phrasalstein – это забавное приложение, которое предназначено для того, чтобы научиться правильно употреблять фразовые глаголы. Создатели «Phrasalstein» постарались на славу: 100 наиболее часто употребляемых фразовых глаголов сопровождаются наглядными иллюстрациями из мультфильмов-ужастиков.

15500 Useful English Phrases – это приложение-словарь, содержащее более 15 500 интересных идиом, которые часто используются в процессе живого общения. Афоризмы, слова, сравнения и многое другое Вы можете употреблять при общении на бытовом уровне и в профессионально-деловой сфере.

Lingvist – малоизвестное, но очень неплохое приложение. В приложении есть тексты, аудирование, грамматические статьи, проверочные тесты. Большой упор ставится на изучение слов.

Словари

reDict – приложение, которое кроме перевода слов, также подскажет транскрипцию и слов, тезаурус, грамматические статьи. Есть возможность распознавания текста для перевода.

Google Translate – официальное приложение Google. Это не только словарь, но и переводчик: он довольно успешно переводит целые фразы. Есть перевод рукописного текста, распознавание голоса и распознавание текста с камеры в реальном времени.

Merriam-Webster Dictionary – официальное приложение одного из старейших в Америке издательства словарей. Есть транскрипция, озвучка слов, распознавание голосового ввода. Особенность приложения – это встроенные викторины на определения и написания слов. Также можно установить виджет “слово дня” в центр уведомлений.

Dictionary.com. В этом словаре Вы найдете подробные определения и описание происхождения слова. Кроме транскрипции можно посмотреть просто произношение слова по слогам. Виджет для центра уведомлений не только показывает слово дня, но и предлагает угадать его значение.

Urban Dictionary – официальное приложение главного словаря англоязычного сленга. Приложение предлагает три функции: слово дня, поиск и список случайных статей. Максимальное погружение в разговорный жаргон.

WordBook – English Dictionary & Thesaurus – это словарь, который может содержать на вашем смартфоне 15 тысяч слов, этимологию 23 тысячи слов, проверку орфографии и возможность поиска слов для создания анаграмм. Кроме того, ежедневно Вы будете запоминать слово дня, которое предложит Вам программа.

Приложения для запоминания слов

AnkiApp. В приложении доступен только один способ изучения слов – переворачивающиеся флеш-карточки. Вам показывают слово, Вы “переворачиваете” карточку, видите перевод и отвечаете, вспомнили ли вы его перевод и насколько это было сложно. В зависимости от вашего ответа приложение изменяет период, после которого оно его вам вновь покажет.

Words – приложение, считающееся лучшим в категории «Образование» по версии Apple. База программы содержит более 8 тысяч слов, кроме того, приложение доступно в офлайн-режиме. Главное преимущество: программа адаптируется к конкретному пользователю и в заданиях и тестах предлагает именно те слова, с которыми ранее у Вас возникали сложности.

Easy Ten. С помощью этой программы Вы сможете ежедневно пополнять лексический запас, запоминая 10 новых слов. Приложение не требует больших затрат времени – достаточно уделять 20 минут в день. Программа содержит более 20 тысяч английских слов, поможет Вам совершенствовать произношение благодаря специальным тренажерам. Кроме того, новые слова Вы можете разделить по тематическим спискам, отслеживать прогресс, что служит дополнительным рычагом мотивации.

Rosetta Stone – приложение, которое поможет запоминать новые слова благодаря ассоциациям. Программа оценки произношения поможет Вам научиться правильно произносить выученные слова.

Memrise. Чтобы изучение английского проходило с удовольствием, а новые слова запоминались легче, предлагаем Вам приложение с необычным игровым подходом к обучению. Куратор разведгруппы Memrise отправит вас в увлекательное путешествие по неизведанной вселенной английского языка, полной секретов, загадок, таинственных вражеских агентов и добрых помощников.

Приложения для изучения грамматики

Фразовые глаголы – приложение для изучения фразовых глаголов английского языка. К каждому фразовому глаголу нарисована картинка, озвучено произношение, есть несколько примеров с озвучкой. Есть также короткие анекдоты, с несколькими фразовыми глаголами в тексте каждого.

English Phrasal Verbs – одно из лучших приложений с фразовыми глаголами, которое включает механизм интервальных повторений. Полностью на английском языке, так что подойдет для уровней языка от среднего и выше.

Filp and Learn, Неправильные глаголы – приложение, в котором глаголы выводятся группами на привычных переворачиваемых флеш-карточках. Можно выбрать от 50 самых частых до всех 507 слов за раз. Когда вы запоминаете глагол, вы переносите его в “коробку”, и так пока не выучите все. Приложение предлагает изучить транскрипции и переводы глаголов.

Color Verbs – это приложение для изучения и повторения неправильных глаголов. К глаголам подобраны картинки, примеры использования и озвучка. Приложение содержит только 200 самых популярных глаголов.

FluentU – отличное приложение, главное в котором – это возможность просмотра видео для пользователей различных уровней языка. Сложная лексика для каждого видео разбирается отдельно, с примерами и картинками. К видео есть субтитры, для любого слова из которых также можно посмотреть объяснение.

Learn English. Приложение, которое поможет Вам усовершенствовать грамматику и поработать над ошибками в построении предложений, которые не являются редкостью даже в речи носителей языка. Текстовые материалы, аудиофайлы и тесты позволят изучить слабые стороны и восполнить пробелы в знаниях.

English Grammar in Use Activities – программа от Cambridge University Press, которая поможет Вам усовершенствовать грамматические навыки. Использование артиклей, неправильных глаголов, существительных Вы сможете довести до автоматизма.

Новостные приложения

BBC News – официальное приложение ВВС. Читайте статьи, смотрите видео и слушайте живую аудиотрансляцию новостей с отличным британским акцентом.

CNN News – приложение, с такой же структурой как и *BBC News*, но с хорошим американским акцентом и американским взглядом на новости.

Другие приложения

Genius – приложение с самым большим собранием текстов песен с комментариями. Отличный способ учить английский по любимым песням. Прямо в приложении включите клип, читайте текст и подпевайте ему. Если не понимаете смысла определенных выражений, смотрите комментарии: там часто можно увидеть объяснение самого исполнителя!

Smigin Travel – приложение, помогающее связать слова в фразы, которые пригодятся в поездках: в кафе, отеле, экстренной ситуации. Решает частую проблему новичков, которые знают отдельные слова, но не могут составить из них предложение. Приложение в основном предназначено для путешествий, но такие стандартные фразы – основа общения, поэтому с его помощью вполне можно учить разговорный язык.

Приложение 3



Listen to the conversation and do the exercises to improve your listening skills.

Preparation: matching

Match the person with the correct description and write a–d next to the numbers 1–4.

1.....



a. She's got straight, ginger hair.

2.....



b. He's older and he's wearing glasses.

3.....



c. She's got black, curly hair.

4.....



d. He's got short, brown hair.

1. Check your understanding: multiple choice
Do this exercise while you listen. Circle the best word to complete these sentences.

1. Aurelia is asking about Hannah's **boyfriend / brother / friend** .
2. Hannah's brother, Jem, **has long, brown hair / a girlfriend / a twin sister** .
3. Hannah **has one brother / two brothers / a brother and a sister** .
4. **Alex and Jem look different / look the same / have the same hair but different eyes** .

2. Check your understanding: gap fill
Do this exercise while you listen. Complete the gaps with the correct word.

1. That? Er, that's my _____, Jem.
2. And that's his girlfriend, Lucy. The _____ girl with the _____
_____ hair.
3. Alex and Jem are _____. They're both _____.
4. They're exactly the same! They're both _____ and _____.
5. They've both got _____, _____ hair, _____ eyes and
_____ ears!
6. They're not big. I think they're _____!
7. And, has Alex got a _____?

Discussion

- What do you look like?
- What kind of hair have you got?
- What colour eyes have you got?
- Are you happy with your appearance? Why? Why not?

Transcript for Describing people.

- Aurella: Who's that boy over there, Hannah?
- Hannah: That? Er, that's my brother, Jem.
- Aurella: Your brother?
- Hannah: Yes, and that's his girlfriend, Lucy. The pretty girl with the long, brown hair.
- Aurella: Oh, right. So, you've got a brother?
- Hannah: No, I've got two brothers. Jem and Alex.
- Aurella: Really? ... And ... how old is Alex?
- Hannah: Alex and Jem are twins, they're both 15.
- Aurella: 15, mmm ... and does Alex look like Jem?
- Hannah: They're exactly the same! They're both tall and thin. They've both got short, brown hair, green eyes and big ears!
- Aurella: They're not big. I think they're cute. And ... has Alex got a girlfriend?

Answers to Describing people – exercises

Preparation: multiple choice

1. c
2. d
3. a
4. b

1. Check your understanding: multiple choice

1. brother
2. a girlfriend
3. two brothers
4. look the same

2. Check your understanding: gap fill

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. brother | 5. short, brown, green, big |
| 2. pretty, long, brown | 6. cute |
| 3. twins, 15 / fifteen | 7. girlfriend |
| 4. tall, thin | |

Приложение 4











Reading skills practice: Food and restaurants – exercises

Do you like eating out? Check out these reviews of the trendiest places to eat and improve your reading skills.

Preparation

Write the names of the food and drink in the boxes below the picture.

| pizza | steak | hamburger | fish |
|--|--|---|--|
| cappuccino | fruit smoothie | English breakfast | pasta |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| | | | |

Eating out

Are you looking for somewhere special to go this weekend? Do you want to try something new? Check out one of these hot new restaurants.

By Helen Carroll

This week's top recommendation



Last Days of the Raj

A centrally located Indian restaurant, perfect for eating before or after the cinema or a show. In summer enjoy your meal in the beautiful gardens. The most popular dishes are lamb and chicken cooked with mild, medium or hot spices. For brave customers there is extra hot!

A Taste of Tuscany

Whether you'd like a great value-for-money lunch or a relaxed evening meal in stylish surroundings, this is the place for you. The chefs have all been trained in Italy and they make both traditional and contemporary dishes. We recommend the pasta and seafood.

Your Local Café

Remember when cafés served full English breakfasts – sausages, beans, fried bread, bacon and eggs – with a strong cup of tea? Well, this place still does and you can have your breakfast at any time you like during the day while you listen to your favourite tunes from the 1980s.

The Lemon Tree

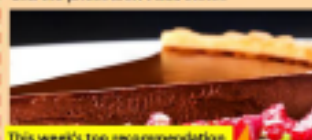
This pretty restaurant serves healthy food that's tasty too. Come in for a vegetarian snack at lunchtime or a great fruit smoothie or a cappuccino and a delicious piece of cake in the afternoon. Food is bought from local producers whenever possible.

Cheesy Bites

A restaurant that only serves cheese, but hundreds of cheeses from many countries and in lots of different forms. They serve reasonably priced lunches but dinner can be expensive. Lovely food and a very elegant dining room, looking onto an amazing flower garden.

Fast Best

Fast food doesn't have to be junk food, as this café proves. Do you fancy a really good hamburger made with the best ingredients, or old-fashioned fish and chips fried to perfection, all on the table in super-quick time? Speed and quality are important here, and the prices aren't bad either.



This week's top recommendation

The Chocolate Box

The owner of this small café used to cook all kinds of food, but then she realised she preferred desserts to anything else. If you want meat or fish, don't come here. They only do desserts! Lots of different kinds of sweets. Chocolate lovers will be excited by the range of chocolate cakes.

Magical Chords

Have you noticed how music improves the taste of your food? This new restaurant has different types of live music every night except Sundays, and excellent food to go with it. Great fish dishes, steak and pizza. Monday is classic rock night, so see you there!

1. Check your understanding: matching
Match the people with the best restaurant for them. Write the restaurant names below.

| | | |
|--------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Your Local Caff | The Lemon Tree | Fast Best |
| The Chocolate Box | Last Days of the Raj | A Taste of Tuscany |

- My girlfriend and I are vegetarian. Could you recommend a suitable restaurant for us?

Tom, aged 18

Restaurant: _____
- My friend has a sweet tooth and I want to take her somewhere special this weekend.

Lucy, aged 10

Restaurant: _____
- My mates and I all love spicy food. Can you recommend somewhere good for us to go tonight?

Dino, aged 21

Restaurant: _____
- I only get 30 minutes off for lunch and I'm in a hurry. Where can I get something quick to eat?

Melissa, aged 27

Restaurant: _____
- Breakfast is the most important meal of the day in my opinion. Do you know anywhere that serves a good brekkie?

Micky, aged 38

Restaurant: _____
- We love Italian food, especially pasta. Everyone loves Italian, don't they? Any good Italians near here?

Momo, aged 22

Restaurant: _____

2. Check your understanding: multiple selection

Write the names of restaurants from the article in the box.

1. Which restaurant(s) serve hot and spicy food?
2. Which restaurant(s) only have desserts and sweets?
3. In which restaurant(s) can you listen to some great music?
4. Which restaurant(s) are good for people who don't eat meat?
5. Which restaurant(s) employ staff trained in Europe?
6. Which restaurant(s) serve an all-day breakfast including sausages, bacon and eggs?

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |

Discussion

Which of these restaurants would you choose to go to, and why?
How often do you usually eat out?

Vocabulary Box

Write any new words you have learned in this lesson.

| |
|--|
| |
|--|

Eating out

Are you looking for somewhere special to go this weekend? Do you want to try something new? Check out one of these hot new restaurants.

By Helen Carroll

This week's top recommendation



Last Days of the Raj

A centrally located Indian restaurant, perfect for eating before or after the cinema or a show. In summer enjoy your meal in the beautiful garden. The most popular dishes are lamb and chicken cooked with mild, medium or hot spices. For brave customers there is extra hot!

A Taste of Tuscany

Whether you'd like a great value-for-money lunch or a relaxed evening meal in stylish surroundings, this is the place for you. The chefs have all been trained in Italy and they make both traditional and contemporary dishes. We recommend the pasta and seafood.

Your Local Café

Remember when cafés served full English breakfasts – sausages, beans, fried bread, bacon and eggs – with a strong cup of tea? Well, this place still does and you can have your breakfast at any time you like during the day while you listen to your favourite tunes from the 1980s.

The Lemon Tree

This pretty restaurant serves healthy food that's tasty too. Come in for a vegetarian snack at lunchtime or a great fruit smoothie or a cappuccino and a delicious piece of cake in the afternoon. Food is bought from local producers whenever possible.

Cheesy Bites

A restaurant that only serves cheese, but hundreds of cheeses from many countries and in lots of different forms. They serve reasonably priced lunches but dinner can be expensive. Lovely food and a very elegant dining room, looking onto an amusing flower garden.

Fast Best

Fast food doesn't have to be junk food, as this café proves. Do you fancy a really good hamburger made with the best ingredients, or old-fashioned fish and chips fried to perfection, all on the table in super-quick time? Speed and quality are important here, and the prices aren't bad either.



This week's top recommendation

The Chocolate Box

The owner of this small café used to cook all kinds of food, but then she realised she preferred desserts to anything else. If you want meat or fish, don't come here. They only do desserts! Lots of different kinds of sweets. Chocolate lovers will be excited by the range of chocolate cakes.

Musical Chairs

Have you noticed how music improves the taste of your food? This new restaurant has different types of live music every night except Sundays, and excellent food to go with it. Great fish dishes, steak and pizza. Monday is classic rock night, so see you there!

Answers to Food and restaurants – exercises

Preparation

| | | | |
|---|---|--|---|
|  |  |  |  |
| pizza | fish | hamburger | English breakfast |
|  |  |  |  |
| pasta | steak | fruit smoothie | cappuccino |

1. Check your understanding: matching

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. The Lemon Tree | 4. Fast Best |
| 2. The Chocolate Box | 5. Your Local Caff |
| 3. Last Days of the Raj | 6. A Taste of Tuscany |

2. Check your understanding: multiple selection

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| 1. Last Days of the Raj | 4. The Lemon Tree |
| 2. The Chocolate Box | 5. A Taste of Tuscany |
| 3. Your Local Caff and Musical Chairs | 6. Your Local Caff |

English for Emails

Unit 9: Email etiquette

Email dos and don'ts

A lot of people still have problems writing emails. I should know – I receive badly written emails every day! So I hope these suggestions will help.

Rule 1:

Always check you've got the right name in the 'To' box. And make sure your email only goes to the people who need to read it. Remember that if you reply to all, then everyone will get your email. Does the whole sales team really need to read your email to one person about something unimportant?

Rule 2:

This sounds obvious, but don't forget to attach them! A word of advice – attach the file you want to send before you start writing. That way, you can't forget to attach it!

Rule 3:

No. If you write 'CAN YOU LET ME KNOW THIS WEEK?' you are basically shouting at your reader. They will think you are very rude. So just don't do it.

Rule 4:

Short emails sometimes sound rude. People won't read very long emails. Keep emails short, but remember to be polite and friendly, too.

Rule 5:

This is important, especially if it's a work email. If you make mistakes in your email, people will think you also make mistakes in

your work. So always check everything carefully. Ask a colleague to read and check it before you hit 'Send'.

Task 1

Read the article above. Match the headings with the right rule.

Capital letters / Attachments / Length / Who to send the email to / Proofreading

1. Rule 1 _____
2. Rule 2 _____
3. Rule 3 _____
4. Rule 4 _____
5. Rule 5 _____

Task 2

Read the replies Ivan has received to emails he sent yesterday. Which rules from the article did he remember or forget?

1. From: Yoko
(yoko.nakahata@aece.biz)
To: Ivan (ivan.dunski@aece.biz)
Subject: RE: Ivan's new proposal

Hello Ivan,
Thanks for your email asking for my thoughts about your proposal. Unfortunately, I can't comment, as you hadn't sent the proposal with your email.
Regards, Yoko

- a) Ivan forgot rule 1
- b) Ivan forgot rule 2
- c) Ivan forgot rule 3
- d) Ivan forgot rule 4
- e) Ivan forgot rule 5

2. From: Jackie Brown
(jackie.brown@aecel.biz)
To: Ivan (ivan.dunski@aecel.biz)
Subject: RE: IT request

Dear Ivan,
You sent me an IT request. However,
I don't work in IT. I think you meant to
write to Jack Browning, not me. We
both have similar names!
Best wishes, Jackie Brown

- a) Ivan forgot rule 1
- b) Ivan forgot rule 2
- c) Ivan forgot rule 3
- d) Ivan forgot rule 4
- e) Ivan forgot rule 5

Subject: RE: Business plan

Hello Ivan,
Thanks for your long email about your
business plan. Unfortunately, it's very
long (3 pages of A4) so the director
has asked for a short summary.
Could you send a shorter version
(150-200 words)?
With thanks, Cory Bohol

- a) Ivan forgot rule 1
- b) Ivan forgot rule 2
- c) Ivan forgot rule 3
- d) Ivan forgot rule 4
- e) Ivan forgot rule 5

3. From: Zhu Wan (zhu.wan@aecel.biz)
To: Ivan (ivan.dunski@aecel.biz)
Subject: RE: Could you check my
English?

Dear Ivan,
Thank you for your email asking me
to check the English in your report
before you send it to the Sales Team
in our Europe offices.
I'll be glad to check it for you. When
can you send it to me?
Best wishes, Zhu Wan

- a) Ivan remembered rule 1
- b) Ivan remembered rule 2
- c) Ivan remembered rule 3
- d) Ivan remembered rule 4
- e) Ivan remembered rule 5

4. From: Cory Bohol
(cory.bohol@aecel.biz)
To: Ivan (ivan.dunski@aecel.biz)

Answers

Task 1

1. Rule 1 Who to send the email to
2. Rule 2 Attachments
3. Rule 3 Capital letters
4. Rule 4 Length
5. Rule 5 Proofreading

Task 2

1. b) Ivan forgot rule 2
2. a) Ivan forgot rule 1
3. e) Ivan remembered rule 5
4. d) Ivan forgot rule 4

Приложение 6

«How we'll find life on other planets»

By Aomawa Shields at TED2015

00:12 I am in search of another planet in the universe where life exists. I can't see this planet with my naked eyes or even with the most powerful telescopes we currently possess. But I know that it's there. And understanding contradictions that occur in nature will help us find it.

00:33 On our planet, where there's water, there's life. So we look for planets that orbit at just the right distance from their stars. At this distance, shown in blue on this diagram for stars of different temperatures, planets could be warm enough for water to flow on their surfaces as lakes and oceans where life might reside. Some astronomers focus their time and energy on finding planets at these distances from their stars. What I do picks up where their job ends. I model the possible climates of exoplanets. And here's why that's important: there are many factors besides distance from its star that control whether a planet can support life.

01:16 Take the planet Venus. It's named after the Roman goddess of love and beauty, because of its benign, ethereal appearance in the sky. But spacecraft measurements revealed a different story. The surface temperature is close to 900 degrees Fahrenheit, 500 Celsius. That's hot enough to melt lead. Its thick atmosphere, not its distance from the sun, is the reason. It causes a greenhouse effect on steroids, trapping heat from the sun and scorching the planet's surface. The reality totally contradicted initial perceptions of this planet. From these lessons from our own solar system, we've learned that a planet's atmosphere is crucial to its climate and potential to host life.

02:04 We don't know what the atmospheres of these planets are like because the planets are so small and dim compared to their stars and so far away from us. For example, one of the closest planets that could support surface water - it's called Gliese 667 Cc - such a glamorous name, right, nice phone number for a name - it's 23 light years away. So that's more than 100 trillion miles. Trying to measure the atmospheric composition of an exoplanet passing in front of its host star is hard. It's like trying to see a fruit fly passing in front of a car's headlight. OK, now imagine that car is 100 trillion miles away, and you want to know the precise color of that fly.

02:52 So I use computer models to calculate the kind of atmosphere a planet would need to have a suitable climate for water and life.

03:01 Here's an artist's concept of the planet Kepler-62f, with the Earth for reference. It's 1,200 light years away, and just 40 percent larger than Earth. Our NSF-funded work found that it could be warm enough for open water from many types of atmospheres and orientations of its orbit. So I'd like future telescopes to follow up on this planet to look for signs of life.

03:26 Ice on a planet's surface is also important for climate. Ice absorbs longer, redder wavelengths of light, and reflects shorter, bluer light. That's why the iceberg in this photo looks so blue. The redder light from the sun is absorbed on its way through the ice. Only the blue light makes it all the way to the bottom. Then it gets reflected back to up to our eyes and we see blue ice. My models show that planets orbiting cooler stars could actually be warmer than planets orbiting hotter stars. There's another contradiction - that ice absorbs the longer wavelength light from cooler stars, and that light, that energy, heats the ice.

04:06 Using climate models to explore how these contradictions can affect planetary climate is vital to the search for life elsewhere.

04:15 And it's no surprise that this is my specialty. I'm an African-American female astronomer and a classically trained actor who loves to wear makeup and read fashion magazines, so I am uniquely positioned to appreciate contradictions in nature.

04:37 ... and how they can inform our search for the next planet where life exists.

04:42 My organization, Rising Stargirls, teaches astronomy to middle-school girls of color, using theater, writing and visual art. That's another contradiction - science and art don't often go together, but interweaving them can help these girls bring their whole selves to what they learn, and maybe one day join the ranks of astronomers who are full of contradictions, and use their backgrounds to discover, once and for all, that we are truly not alone in the universe.

05:14 Thank you.

Приложение 7

Уровень 1 chapter 1 "The boy who lived"

331 слово 0 пропущено

● Готово к изучению ● Готово к повторению

| | | |
|-------------------------|--|---|
| Found out | узнавать | ● |
| cran over | свешивать над через | ● |
| away | далеко, вдали | ● |
| came in | войти, забраться в, проникнуть, попасть в | ● |
| proud | гордый, высокомерный | ● |
| pretendent | делать вид | ● |
| good for nothing | некудышный | ● |

Приложение 8

Harry Potter and the Chamber of Secrets – The Duelling Club

Lockhart: - Gather round! Gather round. Can everybody see me? Can you all hear me? Excellent. In the lights of the dark events of recent weeks. Professor Dumbledore has granted me permission to start this Dueling Club to train you all up in case you ever need to defend yourselves as I myself have done on countless occasions. For full details, see my published works. Let me introduce my assistant...Professor Snape. He has sportingly agreed to help with a short demonstration. I don't want any of you youngsters to worry. You'll still have your Potions master when I'm through with him. Never fear. One. Two. Three!

Snape: Expelliarmus!

Hermione: Do you think he's all right?

Ron: Who cares?

Lockhart: An excellent idea to show them that, Professor Snape but if you don't mind me saying, it was pretty obvious what you were about to do. If I had wanted to stop you, it would have been only too easy.

Snape: Perhaps it would be prudent to first teach the students to block unfriendly spells, professor.

Lockhart: An excellent suggestion, Professor Snape. Let's have a volunteer pair. Potter, Weasley, how about you?

Snape: Weasley's wand causes devastation with the simplest spells. We'll be sending Potter to the hospital wing in a matchbox. Might I suggest someone from my own house? Malfoy, perhaps?

Lockhart: Good luck, Potter.

Potter: Thank you, sir.

Lockhart: Wands at the ready.

Malfoy: Scared, Potter?

Potter: You wish.

Lockhart: On the count of three cast your charms to disarm your opponent. Only to disarm. We don't want any accidents here. One. Two.

Malfoy: Everte Statum!

Potter: Rictusempra!

Lockhart: I said disarm only.

Malfoy: Serpensortia!

Snape: Don't move, Potter. I'll get rid of it for you.

Lockhart: Allow me, Professor Snape. Alarte Ascendare!

Snape: Vipera Evanesca.

MacMillan: What are you playing at?

Приложение 9



Transcript for Wizarding world of Harry Potter

- Presenter:** It's a story that put black robes back in fashion, made owls the world's coolest animal and made everyone obsessed with sticks and brooms. Of course, I'm talking about Harry Potter – and CBBC finally got a chance to visit the world that made wizarding utterly magical.
- For close to two decades now, JK Rowling's stories of Harry Potter and the rest of the wizarding world have dominated popular culture. Along the way they've amassed arguably the largest and most passionate fanbase in the world.
- CBBC Visits The Wizarding World started off with The Vamps giving us a recap of all the Harry Potter films in one minute.
- THE VAMPS**
- Speaker one:** Voldemort kills Harry's parents ...
- Speaker two:** ... but Harry's a bit of a bad man so he doesn't actually die.
- Speaker three:** He gets adopted by his auntie and uncle ...
- Speaker two (again):** ... but then he gets a letter through that gives him the chance to go to Hogwarts.
- Speaker four:** Hagrid comes and boots the door down and picks him up and goes, 'You're coming with me, mate.'
- Presenter:** I have quite a few bones to pick with that recap. What about the flying car, the Patronuses, the Dementors, the golden snitch, the Triwizard Tournament, Ron and Hermione? See – a minute is not enough!
- Anyway, we're not just here to talk about Harry Potter, because we have a new wizard to fall in love with – Newt Scamander, from JK Rowling's new film *Fantastic Beasts and Where to Find Them*.
- Eddie Redmayne:** Newt Scamander is a British, self-proclaimed magizoologist.
- Presenter:** A maga-what now?
- Eddie Redmayne:** A magizoologist.
- Presenter:** A magawhoppalis?
- Eddie Redmayne:** A magizoologist.
- Presenter:** A mega-hyped cheap florist?!
- Eddie Redmayne:** A magizoologist.
- Presenter:** A mighty-fly con artist? Honestly, guys, I'm not hearing the difference. Moving on – Eddie Redmayne, who plays Newt Scamander, starts talking wands. Wands!
- Eddie Redmayne:** When I first got cast they came with all these designs and possible ideas and ... and we talked it through and I got super method on my wand.

Presenter:

I always wondered what my wand would look like. How would my tastes and ideals influence the making of such an important instrument?

Finally, a wand fit for a vlogger.

Let's try this out. *Lumos!* Ahhh! Oww, ow, ow ow.

Harry Potter truly is one of the biggest stories of all our generations and CBBC Visits The Wizarding World reminds us that it's only become this big because of us, the fans. So, let's hope that *Fantastic Beasts* proves itself to be just as magical with a magizoologist. Hey, guys, I said it right ... magizohopotis! Ahhh!

Are you a fan of Harry Potter? If so, check out this video and learn more about JK Rowling's amazingly successful creations.

Do the preparation task first. Then watch the video and do the exercise. Remember you can read the transcript at any time.

Preparation

Match the vocabulary with the correct definition and write a–f next to the numbers 1–6.

- | | |
|---------------------|--|
| 1..... a broomstick | a. a long, loose piece of clothing worn instead of a coat |
| 2..... a robe | b. a bird with big eyes and a flat face that hunts at night |
| 3..... an owl | c. a special, thin stick used to do magic |
| 4..... a wizard | d. a broom made of sticks used for flying |
| 5..... a wand | e. a group of fans who support and admire something with a passion |
| 6..... a fanbase | f. a man with magical powers, like a male witch |

1. Check your understanding: true or false

Circle *True* or *False* for these sentences.

- | | | | |
|----|--|-------------|--------------|
| 1. | The presenter thinks that frogs are the coolest animals in the world. | <i>True</i> | <i>False</i> |
| 2. | The first Harry Potter book was published about twenty years ago. | <i>True</i> | <i>False</i> |
| 3. | Harry Potter has a huge number of fans. | <i>True</i> | <i>False</i> |
| 4. | The singers from a band called The Vamps give a summary of the new film <i>Fantastic Beasts and Where to Find Them</i> . | <i>True</i> | <i>False</i> |
| 5. | The presenter thinks that lots of important things were missing from the summary. | <i>True</i> | <i>False</i> |
| 6. | The new film features a special wizard called a magizoowotst. | <i>True</i> | <i>False</i> |
| 7. | The presenter makes his own 'wand' and it works perfectly. | <i>True</i> | <i>False</i> |
| 8. | The presenter wants the new film to be successful. | <i>True</i> | <i>False</i> |

Discussion

Do you like Harry Potter? Have you read any of the books or watched any of the films?

Answers to Wizarding world of Harry Potter – exercises

Preparation

- | | |
|------|------|
| 1. d | 4. f |
| 2. a | 5. c |
| 3. b | 6. e |

1. Check your understanding: true or false

- | | |
|----------|----------|
| 1. False | 5. True |
| 2. True | 6. False |
| 3. True | 7. False |
| 4. False | 8. True |

Приложение 10



LearnEnglish

BRITAIN

Literature is Great Transcript Part 2

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/britain-great-video-clips/literature-great-part-2>

Literature is Great Part 2

The works of George Orwell, C.S. Lewis and Tolkien have arguably more influence today than when their works were first published. 1984, *The Chronicles of Narnia* and *The Lord of the Rings* have also been turned into movies as has that other icon of British fiction: Harry Potter.

This is Leadenhall Market, an old fashioned Victorian market that's still popular today and I've been told that if I walk over here, something rather magical will happen... because this is also the location of Diagon Alley from the Harry Potter films where wizards come shopping.

Evanesco!

The Harry Potter films were adapted from the children's novels of J.K. Rowling. She is a world-class leader in modern literature and one of the most successful authors of her generation. Over 450 million copies of the Harry Potter books have sold throughout the world. They've been translated into 72 different languages.

Amanda Craig is a novelist and the Times critic for children's literature.

Richard: Amanda, what impact has J.K. Rowling had on literature?

Amanda: I think above all, I think she's reminded the world that the British are great storytellers. She's made people in every country laugh, cry and sit on the edge of their seats.

Richard: What about other British authors then?

Amanda: Well, there are fantastic children's authors, like Philip Pullman, whose *Dark*

Materials trilogy I'm sure will be familiar, and Anthony Horowitz, who reinvented the James Bond spy novel for teenagers, and for younger children, there's Cressida Cowell's *How to Train your Dragon*. All of these are fantastic stories.

Richard: Why is Britain such a breeding ground for writing talent?

Amanda: Well, we've had over 200 years of practice at the novel and 600 years at the play. We've got people like Charles Dickens and William Shakespeare to draw upon, we've got the wonderful English language and I think we are full of curiosity about other people. We want to entertain them, we want to make them laugh, we want to make them feel shivers up their spine. We just love literature.

Well I'm excited about the classics and the future of modern British literature. They say there's a book in everyone and I feel so inspired, I'm going to start writing straight away. I just need a pen...

Приложение 11

Тест «Harry Potter»

Фамилия, имя, группа: _____

Выберите правильные переводы слов. (2 ответа)

1. *Tantrum* – истерика
2. Hum – твориться, порхать
3. *Good for nothing* – никудышный
4. Flutter – жужжать, гудеть, напевать

Кто сказал следующие слова и о ком: "I don't want any of you youngsters to worry. You'll still have your Potions master when I'm through with him. Never fear."

1. Lockhart about Harry
2. Harry Potter about Pr.Snape
3. Hermione about Lockhart
4. Malfoy about Harry
5. *Lockhart about Pr.Snape*

Кто сказал следующие слова и кому: "On the count of three cast your charms to disarm your opponent. Only to disarm. We don't want any accidents here. One. Two..." (2 ответа)

1. *Lockhart to Malfoy*
2. Pr.Snape to Harry
3. *Lockhart to Harry*
4. Pr.Snape to Malfoy

Что решил сделать блогер, после просмотра видео о новом фильме во вселенной Гарри Поттера?

1. Купить форму колледжа Слизерин
2. Призвать патронус
3. *Создать собственную волшебную палочку*
4. Завести нюхля

Какое животное, по мнению блогера, стало популярным благодаря книгам Роулинг?

1. Змея
2. *Сова*
3. Крыса
4. Лягушка

Кто такая Amanda Craig?

1. Одна из съемочной группы фильмов о Гарри Поттере
2. Фанатка книг о Гарри Поттере
3. Мама фаната книг о Гарри Поттере
4. *Критик детской литературы*

Amanda Craig назвала несколько причин, почему английские писатели одни из самых известных в мире. Какие она не называла?

1. Англичане интересуются другими людьми
2. *Их страна полна мистических историй*
3. Писатели хотят развлекать читателей
4. Им хочется заставлять читателей смеяться
5. *История Англии полна вдохновения для писателей*

Оцените способ введения материала. от 0 до 5, где 0 – это «Не интересно» а 5 - это «Интересно и познавательно.

Хотите ли Вы больше подобных заданий на занятиях в учебном заведении? Оцените от 0 до 5, где 0 – это «Нет, и так все устраивает» а 5 – это «Да, учиться было бы интереснее».

Какова вероятность использования Вами предложенных веб-сайтов и приложений вне учебного процесса? Оцените от 0 до 5, где 0 – это «Я никогда не буду использовать предложенные веб-сайты и приложения» а 5 – это «Надо будет поискать что-нибудь, интересующее меня».

Оставьте отзыв о предложенной методике (по желанию).

Приложение 12

Confessions of a Harry Potter fan

I am a self-confessed Harry Potter devotee. I've read the books multiple times and watched the films more times than I can count. Once, I even watched all eight films back-to-back. It took around nineteen hours to watch them all and I was rather tired by the time I went to bed! My sister and I even named our pet gerbils Fred and George, after the Weasley twins.

J. K. Rowling's Harry Potter series is something that I grew up with. When I was in primary school, my teacher used to read us a little bit of Harry Potter at the end of the school day, if we had been good. I remember receiving Harry Potter and the Goblet of Fire for my birthday one year and being overwhelmed by the number of pages! I also remember building the Hogwart's Express out of Lego - there were even small figures of Harry, Ron and Hermione included!

I can't quite put my finger on why the Harry Potter saga is so popular. Perhaps it's the imagination behind the books - all the characters, the quirky places, the unusual little details - which make it such an intriguing collection of stories. Or maybe it's simply that we all have a fascination with magic - even though we know it's completely made up. Reading the books transports us into an alternative world, where anything is possible. Although I love watching the films, I have always preferred reading books: the images jump off the page and you're free to imagine for yourself how everything should look.

Three years ago, I visited the Harry Potter Studios which are located just outside of London, near the town of Watford. I was given a ticket by my friends for my eighteenth birthday and went with a friend for the day. It was so exciting to explore all of the sets, to see the costumes and, of course, to try some Butterbeer (which is actually a non-alcoholic drink). We tried on cloaks, played with the wands and took photos at every opportunity! It was a fantastic trip, and one which I would recommend to any fan!

In both my first and second years at university I was a member of the Quidditch and Harry Potter Society. The society held regular film viewings and events, including a sorting ceremony! I have also read Harry Potter and the Philosopher's Stone in French and hope to read the rest of the series! One day, I would love to visit Harry Potter World in America - it would be a dream come true!

Приложение 13

Тест «Harry Potter»

Раздел 1.

Фамилия, имя, группа: _____

Раздел 2.

Приложение Memrise.

Откройте сайт Memrise (ресурс так же существует в виде мобильного приложения) и найдите курс под названием «Harry Potter 1» (чтобы его пройти, вам придется зарегистрироваться на сайте). Здесь Вы найдете слова и выражения из первой книги «Гарри Поттер и философский камень», разделенные по главам, в которых они встречаются. Изучите новые и закрепите уже знакомые Вам слова из первой главы (25 слов до слова "полосатый") и выполните задания ниже.

Ссылка на ресурс: <https://www.memrise.com/course/1248071/harry-potter-1/>

Выберите правильные переводы слов. (2 ответа)

tantrum - истерика

hum - твориться, порхать

good for nothing - никудышный

flutter - жужжать, гудеть, напевать

Выберите правильный перевод фразы из книги: "Mrs. Dursley spent so much of her time craning over garden fences, spying on the neighbors".

Миссис Дурслъ проводила много времени за покраской забора, шпионя за соседями.

Миссис Дурслъ проводила много времени свешиваясь через забор, шпионя за соседями.

Миссис Дурслъ проводила много времени за забором от дома, шпионя за соседями.

Миссис Дурслъ проводила много времени забравшись на забор, шпионя за соседями.

Выберите правильный перевод фразы: "Dudley was now having a tantrum and eating his cereal from his plate."

Dudley was now having a tantrum and eating his cereal from his plate.

Dudley was now a joyful person and throwing his cereal on the floor.

Dudley was now having a dinner and throwing his cereal at the walls.

Dudley was now having a tantrum and throwing his cereal at the walls.

Раздел 3.

Сайт Lingualeo.

Откройте сайт Lingualeo, и найдите в материалах отрывок из фильма «Гарри Поттер и тайная комната», который называется «Harry Potter and Chamber of Secret - Dueling Club». Просмотрите отрывок из фильма, находя незнакомые слова в тексте справа и знакомясь с их переводом. Незнакомые слова выпишите и запомните. Затем выполните задания ниже.

Ссылка на ресурс: <https://lingualeo.com/ru/jungle/harry-potter-and-chamber-of-secret-dueling-club-93744#/page/1>

Кто сказал следующие слова и о ком: "I don't want any of you youngsters to worry. You'll still have your Potions master when I'm through with him. Never fear. "

Lockhart about Harry

Pr. Snape about Lockhart

Hermione about Lockhart

Lockhart about Pr.Snape

Какой диалог произошел между Роном и Гермионой в этой сцене?



- *Думаете, с ним все в порядке? - Кому какая разница.*
- *Как думаете, что с ним произошло? - О нем должен кто-то позаботиться.*
- *Он мог что-нибудь себе повредить! - Надеюсь, ты права.*
- *Да он же ничего не умеет! - А ты сомневалась?*

Кто сказал следующие слова и кому: "On the count of three cast your charms to disarm your opponent. Only to disarm. We don't want any accidents here. One. Two... " (2 ответа)

Lockhart to Draco

Pr. Snape to Harry

Lockhart to Harry

Pr.Snape to Draco

Какой диалог произошел между Гарри и Драко в этой сцене?



- Боишься Поттер? - Нет.
- Готов Поттер? - Да, а ты?
- *Боишься Поттер? - Размечтался!*
- Не бойся, Поттер! - И ты!

Раздел 4.

Сайт Learn English Teens part 1.

Прочитайте рассуждения фанатки Гарри Поттера Розмари под названием "Confessions of a Harry Potter fan" на сайте Learn English Teens. Переведите, выпишите и запомните все незнакомые слова. Затем выполните задания ниже.

Ссылка на ресурс:

<http://learnenglishteens.britishcouncil.org/magazine/books/confessions-harry-potter-fan>

Автор говорит, что назвала своих питомцев в честь героев книг о Гарри Поттере. Кого она назвала и как?

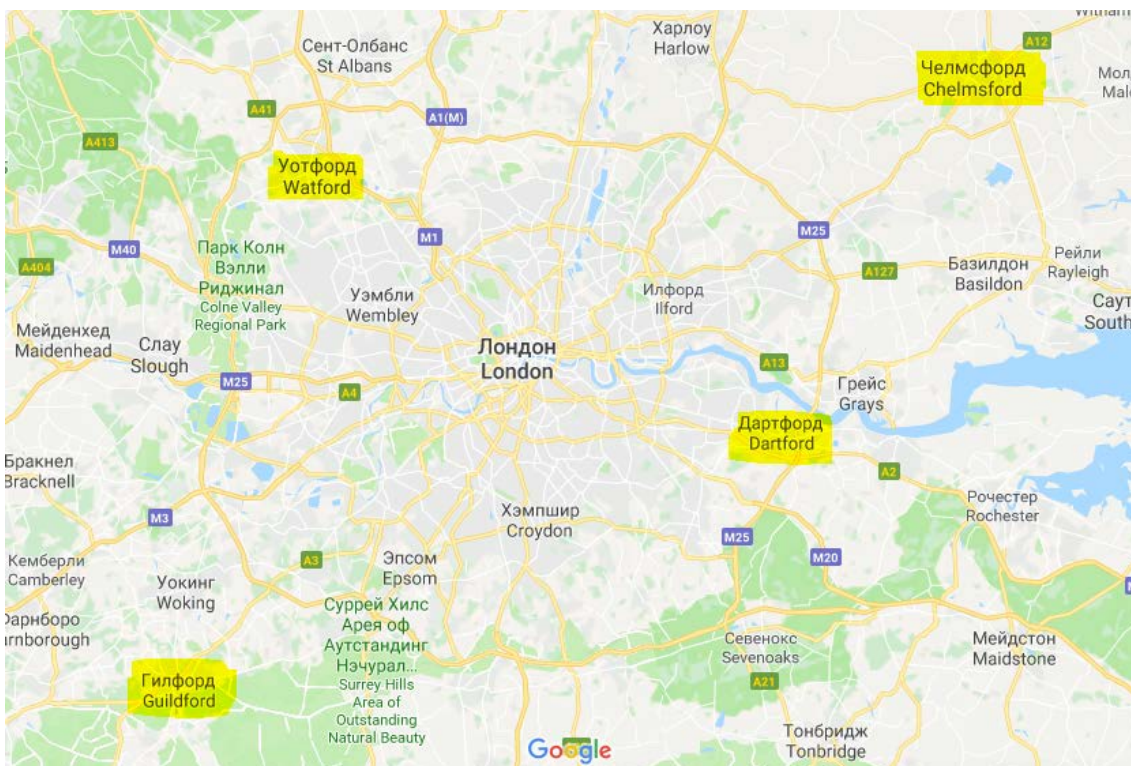
Одного попугая Хагридом.

Двух песчанок Фредом и Джорджем.

Трех песиков Гарри, Гермионой и Роном.

Двух котов Сириусом и Северусом.

Автор говорит о Гарри Поттер Студии, которая находится за пределами Лондона. Рядом с каким городом находится студия?



Гилфорд
Дартфорд
Уотфорд
Челмсфорд

Какие из следующих утверждений верны? (2 ответа)

Автор считает, что одна из причин, почему книги и фильмы о Гарри Поттере так популярны, - это возможность перенестись в волшебный мир.

На день рождения автор получила книгу "Гарри Поттер и Узник Аскабана" в подарок.

Автор предпочитает смотреть фильмы, так как не нужно придумывать, как все выглядит, самостоятельно.

На первом и втором курсе университета автор была членом общества любителей Гарри Поттера.

Раздел 5.

Сайт Learn English Teens part 2.

Посмотрите видео с канала CBBC о Гарри Поттере «Wizards world of Harry Potter» на сайте Learn English Teens, в котором рассказывается не только о серии книг и фильмов о мальчике со шрамом, но и о новом (на момент выхода ролика) фильме «Фантастические твари и где они обитают». Затем выполните задание на сайте под видео, где нужно ответить правдивое ли высказывание или ложное. Если необходимо, посмотрите видео несколько раз. Затем выполните задания ниже.

Ссылка на ресурс: <http://learnenglishteens.britishcouncil.org/study-break/video->

Какое животное, по мнению блогера, стало популярным благодаря книгам Роулинг?

Змея

Сова

Крыса

Лягушка

Эдди Редмэйн в своем интервью говорит: "Newt Scamander is a British, self-proclaimed...". Видеоблогер предложил еще несколько вариантов. Выберите тот, что сказал актер.



magizohopotis

magizologist

mega-hyped cheap florist

magawhoppalis

Что решил сделать блогер, после просмотра видео о новом фильме во вселенной Гарри Поттера?

Купить форму колледжа Слизерин

Призвать патронус

Создать собственную волшебную палочку

Завести нюхня

Раздел 6.

Сайт Learn English.

Посмотрите видео «Literature is great part 2» на сайте Learn English, в котором рассказывается об известных писателях Великобритании в целом, и о вкладе Джоан Роулинг в развитие литературы. Затем выполните задания на сайте под

видео, где нужно определить основную мысль фильма, ответить на вопросы, заполнить пропуски, и (по желанию) поставить слова в нужную форму. Если необходимо, посмотрите видео несколько раз. Затем выполните задания ниже.

Ссылка на ресурс: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/literature-great/literature-great-part-2>

Кто такая Amanda Craig?

Одна из людей, снявших фильмы о Гарри Поттере

Фанатка книг о Гарри Поттере

Мама фаната книг о Гарри Поттере

Критик детской литературы

Соотнесите авторов, которые были упомянуты в видео, с их произведениями.

Philip Pullman

Dark Materials trilogy

Anthony Horowitz

James Bond spy novels

Cressida Cowell

How to Train your Dragon

Amanda Craig назвала несколько причин, почему английские писатели одни из самых известных в мире. Какие она не называла? (2 ответа)

Англичане интересуются другими людьми

Их страна полна мистических историй

Писатели хотят развлекать читателей

Им хочется заставлять читателей смеяться

История Англии полна вдохновения для писателей

Раздел 7.

Оценка методики.

Оцените способ введения материала. от 0 до 5, где 0 – это «Не интересно» а 5 - это «Интересно и познавательно.

Хотите ли Вы больше подобных заданий на занятиях в учебном заведении? Оцените от 0 до 5, где 0 – это «Нет, и так все устраивает» а 5 – это «Да, учиться было бы интереснее».

Какова вероятность использования Вами предложенных веб-сайтов и приложений вне учебного процесса? Оцените от 0 до 5, где 0 – это «Я никогда не буду использовать предложенные веб-сайты и приложения» а 5 – это «Надо будет поискать что-нибудь, интересующее меня».

Оставьте отзыв о предложенной методике (по желанию).